GUIDE TECHNIQUE
TECHNICAL GUIDE

TOUR DE L'ABITIBI GLENCORE

Ville de Rouyn-Noranda

PARTENAIRE OFFICIEL 100 RN PARTENAIRE OFFICIEL

UCI COUPE DES NATIONS JUNIORS

2026

TOUR DE L'ABITIBI GLENCORE – FEMMES

PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

2E ÉDITION

Table des matières / Table of content

MOTS DE BIENVENUE / WORDS OF WELCOME 3
PARTENAIRES / SPONSORS 10
PROGRAMMATION / SCHEDULE 11
COMITÉS / COMMITTEES 12
FEUILLES DE ROUTE QUOTIDIENNES / DAILY ROADMAPS 14
FEMMES ÉTAPE 1 / WOMEN STAGE 1 17
FEMMES ÉTAPE 2 / WOMEN STAGE 2 21
FEMMES ÉTAPE 3 / WOMEN STAGE 3 25
FEMMES ÉTAPE 4 / WOMEN STAGE 4 29
RÈGLEMENTS PARTICULIERS / SPECIFIC RULES 32
CIRCULATION EN COURSE / RACE CIRCULATION 41
RÈGLEMENTS DE SÉJOUR / ACCOMMODATION RULES 43
BUANDERIE / LAUNDRY 43
HORAIRE DU SALON VIP / VIP LOUNGE SCHEDULE 43
REPAS / MEALS 44
SOINS MÉDICAUX / MEDICAL ASSISTANCE 45
LISTE DES LOCAUX / LIST OF ROOMS 47
CARTE GÉNÉRALE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE / ABITIBI-TÉMISCAMINGUE GENERAL MAP 48

Mots de Bienvenue / Words of Welcome

Mot de la présidente / A word from the chairwoman of the board

Pour une 56e année consécutive, je vous souhaite la bienvenue dans notre magnifique région de l'Abitibi-Témiscamingue. Unique en Amérique du Nord, le Tour de l'Abitibi Glencore continue de rayonner grâce à l'engagement et à la passion d'une immense équipe de personnes dévouées qui font découvrir toute la richesse de notre région.

Comme chaque année, de jeunes cyclistes provenant des quatre coins du monde parcourront nos routes afin de démontrer leur talent, leur détermination et leur passion pour le sport. Après une édition marquante l'an dernier avec l'arrivée des athlètes féminines, nous sommes fiers de poursuivre cette belle évolution et de continuer à faire grandir un événement qui reflète des valeurs d'inclusion, de dépassement de soi et d'excellence.

Je tiens à remercier chaleureusement les membres du comité organisateur qui travaillent avec cœur tout au long de l'année afin de faire du Tour un succès. Merci également à tous nos bénévoles, partenaires et collaborateurs qui contribuent, chacun à leur façon, à faire vivre cet événement d'envergure internationale. Votre implication est essentielle et fait toute la différence.

Finalement, je souhaite à tous les athlètes une expérience mémorable sur les routes de l'Abitibi-Témiscamingue ainsi que le meilleur des succès. Que cette 56e édition soit remplie de dépassement, de découvertes et de moments inoubliables.

For the 56th consecutive year, I would like to warmly welcome you to the beautiful region of Abitibi-Témiscamingue. Unique in North America, the Tour de l'Abitibi Glencore continues to shine thanks to the dedication and passion of an extraordinary team of committed individuals who proudly showcase the richness and spirit of our region.

As every year, young cyclists from around the world will take to our roads to demonstrate their talent, determination, and passion for the sport. Following last year's landmark edition, which welcomed female athletes for the very first time, we are proud to continue this positive evolution and to further grow an event that reflects values of inclusion, perseverance, and excellence.

I would like to sincerely thank the members of the organizing committee who work tirelessly throughout the year to make the Tour a success. I also extend my gratitude to all our volunteers, partners, and collaborators who each contribute, in their own way, to bringing this international event to life. Your support and involvement are invaluable and truly make all the difference.

Finally, I wish all athletes a memorable experience on the roads of Abitibi-Témiscamingue and the very best of success. May this 56th edition be filled with achievement, discovery, and unforgettable moments

Mélanie Rocher
Présidente / Chairwoman of the board
Tour cycliste de l'Abitibi inc.

Mot du partenaire en titre / A word from our title partner

L'édition 2026 du *Tour de l'Abitibi Glencore* marque notre quatrième année consécutive en tant que commanditaire principal.

Notre soutien envers cet événement d'envergure internationale témoigne de notre engagement à promouvoir de saines habitudes de vie et à contribuer au dynamisme régional. Nous sommes extrêmement fiers de soutenir la seule course cycliste junior de calibre international au Canada. Cette année, nous sommes également très fiers de voir le Tour s'installer à Rouyn-Noranda et ses environs, où se situe notre fonderie Horne – la seule fonderie de cuivre au Canada. Nous sommes ravis de voir cette région mise en valeur aux yeux du monde entier.

Nous remercions le comité organisateur et tous les bénévoles dévoués qui contribuent au succès du Tour année après année, et nous félicitons tous les coureurs pour leur participation !

The 2026 edition of the *Tour de l'Abitibi Glencore* is our fourth consecutive year as title sponsor.

Our support for this internationally renowned event reflects our commitment to encouraging healthy lifestyles and contributing to regional vitality. We are immensely proud to support the only international-caliber junior cycling race in Canada. This year, we also take great pride in seeing the Tour based in and around Rouyn-Noranda, a place we also call home to our Horne Smelter, Canada's only copper smelting facility. We are delighted to see this region showcased to the world.

We thank the organizing committee and all the dedicated volunteers who contribute to the success of the Tour year after year and congratulate all riders on their participation!

Sheila Risbud
Sénior Vice-Présidente, Affaires gouvernementales
Senior Vice President, Government Affairs

GLENCORE

Mot du partenaire Élite / A word from our Elite partner

La Sûreté du Québec, fière partenaire du Tour de l'Abitibi Glencore 2026

La Sûreté du Québec est fière de participer au Tour de l'Abitibi Glencore, un événement d'envergure qui met en lumière le dynamisme de la jeunesse et la passion du sport. Année après année, cette compétition rassemble des cyclistes talentueux venus de partout à travers le monde et fait rayonner des valeurs essentielles telles que le respect, la persévérance et l'engagement.

Aux côtés des nombreux partenaires et bénévoles, la Sûreté du Québec contribue au bon déroulement de l'événement, notamment en assurant une présence sur le terrain. Le travail concerté de tous permet d'offrir aux participants et au public un environnement sécuritaire, propice au succès de cette grande rencontre sportive.

La collaboration entre les différents intervenants, incluant les organisateurs et les équipes sur place, constitue un élément clé de la réussite du Tour. C'est dans cet esprit de partenariat que nous sommes heureux de prendre part à cette initiative.

En soutenant cet événement, nous reconnaissons l'importance d'encourager les jeunes à se dépasser dans un contexte encadré et sécuritaire, tout en favorisant le développement de saines habitudes de vie.

Nous souhaitons à tous les participants une excellente compétition et remercions chaleureusement toutes les personnes qui contribuent, par leur implication, à la réalisation de cet événement.

Mot du Maire de Rouyn-Noranda / A word from Rouyn-Noranda Mayor

C'est avec une grande fierté que Rouyn-Noranda vous accueille à l'occasion du Tour de l'Abitibi Glencore 2026.

Depuis plus de 56 ans, cet événement emblématique fait rayonner notre région grâce à l'énergie des athlètes, des équipes, des bénévoles et de toute une communauté mobilisée autour du sport et du dépassement de soi.

Cette édition revêt une signification particulière puisqu'elle se déroule pendant les célébrations du 100e anniversaire de Rouyn-Noranda. Nous sommes honorés de recevoir cette compétition d'envergure internationale dans une année aussi importante pour notre ville.

Au fil des jours, nous espérons que vous découvrirez une ville accueillante, vibrante et profondément humaine. Grâce à l'engagement des bénévoles, des partenaires, des entraîneurs et des équipes, cet événement continue d'inspirer la relève et de rassembler toute une communauté autour d'une passion commune.

Au nom du conseil municipal et de la population de Rouyn-Noranda, je souhaite la meilleure des chances aux cyclistes ainsi qu'un excellent séjour chez nous.

Bon Tour 2026!

It is with great pride that Rouyn-Noranda welcomes you to the 2026 Tour de l'Abitibi Glencore.

For more than 56 years, this iconic event has helped showcase our region through the energy of the athletes, teams, volunteers, and an entire community united by sport and the pursuit of excellence.

This edition is especially meaningful as it takes place during the celebrations of Rouyn-Noranda's 100th anniversary. We are honoured to host this international competition during such an important year for our city.

Over the coming days, we hope you will discover a welcoming, vibrant, and deeply human city. Thanks to the dedication of volunteers, partners, coaches, and teams, this event continues to inspire the next generation and bring an entire community together through a shared passion.

On behalf of the municipal council and the people of Rouyn-Noranda, I wish all cyclists the very best of luck and all visitors an excellent stay in our city.

Have a great Tour 2026!

Gilles Chapadeau
Maire de Rouyn-Noranda
Mayor of Rouyn-Noranda

Mot du Député de Rouyn-Noranda / A word from Rouyn-Noranda Member of Parliament

Bonjour,

Déjà une 56e édition du Tour de l'Abitibi! Réjouissons-nous d'une telle longévité et souhaitons-nous que cette édition qui concorde avec le 100e anniversaire de la Ville de Rouyn-Noranda soit des plus mémorables!

Je tiens à remercier tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont contribué à rendre possible la tenue de cette 56e édition du Tour. Aussi, je vous invite à vous impliquer bénévolement, si vous le pouvez, pendant l'événement.

Bien sûr, un grand merci à tous les partenaires qui contribuent à cet événement sportif d'envergure.

Compétiteurs, accompagnateurs, médias, visiteurs, je vous souhaite un agréable séjour parmi nous et j'espère que vous repartirez d'ici satisfaits et accompagnés de souvenirs inoubliables,

Daniel Bernard,
Ministre délégué à l'Économie et aux Petites et Moyennes entreprises
Député de Rouyn-Noranda - Témiscamingue

Hello,

Already the 56th edition of the Tour de l'Abitibi! Let us celebrate such remarkable longevity and hope that this edition, which coincides with the 100th anniversary of the City of Rouyn-Noranda, will be one of the most memorable yet!

I would like to thank everyone who has contributed, directly or indirectly, to making this 56th edition of the Tour possible. I also encourage you to get involved as a volunteer, if you can, during the event.

Of course, a heartfelt thank you goes to all the partners whose support helps make this major sporting event possible.

To the competitors, team staff, media representatives, and visitors, I wish you a pleasant stay with us. I hope you leave satisfied and with many unforgettable memories.

Daniel Bernard
Minister Delegate for the Economy and Small and Medium-Sized Enterprises
Member of the National Assembly for Rouyn-Noranda–Témiscamingue

Mot des ministres / A word from the Ministers

Ça roule en Abitibi-Témiscamingue!

Les compétitions et les événements sportifs sont importants pour notre dynamisme économique. Facteurs d'attraction autant pour les athlètes que les citoyens, ils enrichissent l'expérience et l'offre touristiques tout en faisant la promotion de l'activité physique.

C'est avec fierté que le gouvernement du Québec soutient l'édition 2026 du Tour de l'Abitibi Glencore, source de moments mémorables pour les visiteurs de l'Abitibi-Témiscamingue. Ce rendez-vous contribue à positionner le Québec comme une destination de choix pour ce type d'activités et les sportifs qui y participent.

Nous tenons à féliciter les membres de l'équipe organisatrice pour leur implication et les efforts qu'ils ont déployés dans la réalisation de cet événement. Le travail des différents acteurs de l'industrie événementielle est essentiel pour l'attractivité de nos régions.

Bonnes courses!

Amélie Dionne
Ministre du Tourisme et ministre responsable de la région de Lanaudière,
Minister of Tourism and minister responsible for the Lanaudière region

Kariane Bourassa
Ministre responsable du Sport, du Loisir et du Plein air
Minister Responsible for Sport, Recreation and the Outdoors

ON BOUGE AVEC VOUS !

Bâtir l'avenir
Québec
FIER PARTENAIRE

Mot du député regional / A word from the Regional Member of Parliament

Je désire d'abord saluer le travail des organisateurs et des bénévoles, des différents partenaires qui rendent cet évènement possible. Le Tour de l'Abitibi, c'est notre territoire qui est mis en valeur par un évènement international reconnu par l'Union cycliste internationale.

On ne le répétera jamais assez, mais le Tour de l'Abitibi est un évènement unique et spécial pour la région. Il s'agit de la seule épreuve de la Coupe des Nations junior en Amérique du Nord. Qui plus est, depuis l'an dernier, le volet féminin s'est ajouté à cette épreuve mythique de la région.

Chaque année, les équipes de partout à travers le monde débarquent en Abitibi-Témiscamingue pour s'emparer de nos célèbres maillots brun, orange, bleu et à pois. Mais, d'abord et avant tout, ces jeunes sont sur nos routes avec un seul désir : se dépasser.

Le Tour de l'Abitibi, c'est justement ça. Des cyclistes qui donnent tout ce qu'ils ont pour franchir la ligne d'arrivée. Et, autour d'eux, une région au complet qui les encourage, et ça, depuis 56 ans. Tout ça dans un décor typiquement témiscabitibien.

D'ici là, je nous encourage à assister aux différents départs et arrivées à travers la région, de faire preuve d'un peu de patience sur les routes, mais de vous laisser impressionner par la ténacité et la force de ces jeunes cyclistes. Parce que c'est aussi le temps de démontrer à ses jeunes la chaleur humaine de l'Abitibi-Témiscamingue !

First, I would like to acknowledge the work of the organizers, volunteers, and various partners who make this event possible. The Tour de l'Abitibi is a showcase for our region through an international event recognized by the Union Cycliste Internationale.

It cannot be said often enough: the Tour de l'Abitibi is a unique and special event for our region. It is the only Junior Nations' Cup race in North America. What is more, since last year, a women's component has been added to this legendary regional event.

Each year, teams from around the world arrive in Abitibi-Témiscamingue hoping to claim our famous brown, orange, blue, and polka-dot jerseys. But first and foremost, these young athletes take to our roads with one goal in mind: to push themselves beyond their limits.

That is exactly what the Tour de l'Abitibi is all about. Cyclists giving everything they have to cross the finish line. And around them, an entire region cheering them on—just as it has done for the past 56 years. All of this unfolds in a setting that is unmistakably Témiscabitibian.

In the meantime, I encourage everyone to attend the various starts and finishes across the region, to show a little patience on the roads, and to let yourselves be impressed by the determination and strength of these young cyclists. Because this is also a time to show these young athletes the warmth and hospitality of Abitibi-Témiscamingue!

Sébastien Lemire
Député d'Abitibi-Témiscamingue
Porte-parole Agriculture, Agroalimentaire et Gestion de l'offre,
du Développement économique régionale, des Comptes publics et du Sport
Member of parliament for Abitibi-Témiscamingue
Critic for Agriculture, Agri-Food and Supply Management,
Regional Economic Development, Public Accounts, and Sport

PARTENAIRES/SPONSORS

PARTENAIRE TITRE

GLENCORE

PARTENAIRE ÉLITE

Sûreté du Québec – Police

PARTENAIRES OR

AGNICO EAGLE

ENERGIE 99.1 | 92.5 | 102.7

PARTENAIRES ARGENT

airCreebec

BLAIS INDUSTRIES

CMAC

Desjardins

PIZZÉ dessercom

BE RNC MEDIA

Cégep Abitibi-Témiscamingue

LOISIR ET SPORT ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILES DU NORD-OUEST

PARTENAIRES BRONZE

TREM NOR INC

PROMUTUEL ASSURANCE ALTA

ARSENAL

TNO

eldorado gold Québec

REMORQUAGE BELZILE

PARTENAIRES SUPPORTEUR

castelli

UCI CHAMPIONNATS DU MONDE ROUTE 2026 MONTRÉAL CANADA

GRANDS PRIX CYCLISTES DE QUÉBEC DE MONTRÉAL

Onibi

MAHEUX

PETRONOR

ADRIA POWER SYSTEMS

PARTENAIRES COMPLICE

PROJET MINIER NOVADOR

MARCHAND Meubles | Électro | Matelas

SÉBASTIEN LEMIRE

KEVEN LEPINE

Les Entreprises Trim-Line de l'Abitibi

MUSÉE D'ART DE ROUYN-NORANDA

Tour de Beauce

LE TOUR DE GATINEAU

ASDR

PARTENAIRES PUBLIC

Ville de Rouyn-Noranda

VILLE D'AMOS

Ville de Val-d'Or

Abitibi Témiscamingue

Québec

Canada

Programmation / Schedule

Date	Présenté par / Sponsored by	Épreuve / Event	Départ / Start	Arrivée / Finish
Vendredi / Friday 10 juillet / July 10 2026	GLENCORE	**Présentation des équipes / Team Presentation** Route / Road race Preissac – Rouyn-Noranda Distance 74,8 km + (3 x 3,6 km) **Total 85,4 km** 0,7 km neutralisés/ controlled	**15h00** **15:30** Preissac, Complexe Multifonctionnel Agnico Eagle	**15:20** Entrée zone urbaine / Urban area entrance: **17 :15** Arrivée / Finish: **17 :42** Rouyn-Noranda, Aréna Jacques-Laperrière
Samedi / Saturday 11 juillet / July 11 2026	Ville de Rouyn-Noranda	**Route / Road race** Boucle Rouyn-Noranda Loop Distance: **100 km** 9,4 km neutralisés / controlled	**15:30** Rouyn-Noranda, Aréna Jacques-Laperrière	Entrée zone urbaine / Urban area entrance: **18 :06** Arrivée / Finish: **18 :20** Rouyn-Noranda, Aréna Jacques-Laperrière
Dimanche / Sunday 12 juillet / July 12 2026	CMAC GROUPE MINIER CMAC-THYSSEN MINING GROUP	**Route / Road race** Taschereau - Rouyn-Noranda Distance: 89,2 km + (3 x 3,6 km) **Total 100 km** 3,2 km neutralisés / controlled	**15:30** Taschereau, Centre récréatif	Entrée zone urbaine / Urban area entrance: **17:40** Arrivée / Finish: **18:10** Rouyn-Noranda, Aréna Jacques-Laperrière
Lundi / Monday 13 juillet / July 13 2026	AM PIZZÉ	**Contre-la-montre individuel / Individual Time Trial** Rouyn-Noranda **Distance 7,9 km**	1er départ / 1st start **9:00** Dernier départ / Last start **10:10** Rouyn-Noranda, Parc des Pionniers	1re arrivée / 1st arrival **9:11** Dernière arrivée / Last arrival **10:21** Rouyn-Noranda, Parc des Pionniers
	PM Abitibi Témiscamingue	**Présentation des équipes / Team Presentation**	**17 :00**	**18 :00**
	Canada	**Challenge Sprint Abitibi** Catégories Femmes & Hommes / Women & Men categories	**18 :00** Rouyn-Noranda, Aréna Jacques-Laperrière	**20 :00** Rouyn-Noranda, Aréna Jacques-Laperrière

Comités / Committees

Membres du comité organisateur / Organizing committee members

Rôles / Role	Noms / Names	Cellulaire / Mobile
Présidente du CA / Chairwoman of the board	Mélanie Rocher	(819) 527-7623
Coordonnatrice / Coordinator	Myriam Audet	(819) 290-3612
Chargée de projet / Project manager	Alyssia Hamel	(581) 978-1858
Directrice technique / Technical Director Responsable de la Sécurité / Safety Managerr	Christine Beausoleil	(514) 792-6724
Tour de la Relève - Chargé de projet / Project manager	Alexandre Sirois	(819) 527-5992
Accueil & accréditation / Reception and Accreditation	Yvon Bourgouin	(819) 760-0424
Bénévoles / Volunteers	Jérémie Lavallé	(819) 290-4506
Roue de Secours & Cafétéria / Spare Wheels & Cafeteria	France Galarneau Pierre Galarneau	(819) 732-4038 (819) 727-8510
Centrale administrative / Race Headquarters	Claude Tellier	(819) 277-2491
Agente aux communications / Communications officer	Juliane Tremblay	(418) 998-2446
Communications / Communications	ÀD / TBD	
Hébergement / Accomodation	Équipe Sport Expert Mathieu Roy	(819) 444-9746
Médical / Medical Adjointe / Assistant	Sylvie Aumond Isabelle Dubuc	(819) 763-8384 (819) 279-3331
Motos / Motorcycles Adjoint / Assistant	Yves Aubé Pierre-Luc Brunet	(819) 856-6040 (819) 279-3771
Protocole / Protocol Adjointe / Assistant 2e Adjointe / 2nd Assistant	Ariane Gendron Suzanne Fortin Marie-Claude Bolduc	(819) -880-0950 (819) 856-1803 (819) 649-1345
Salon VIP / VIP Lounge	À déterminer	
Sécurité / Security Adjoint / Assistant 2e Adjoint / 2nd Assistant	Ugo Arguin Alexandre Sirois Pascal Carrier	(819) 290-1032 (819) 527-5992 (819) 279-1274
Transport / Transportation Adjointe / Assistant 2e Adjoint / 2e Assistant	Alain Courchesnes Anne Beaulieu Christian Villeneuve	(819) 763-2285 (819) 290-4003 (819) 763-0189
Équipement et logistique / Equipement and logistics Adjointe / Asssitant	Daniel Tremblay Hélène Piuze	(819) 763-2672
Écoresponsabilité / Sustainability	Amélie Gélinas	(819) 727-6333
Représentant de la Ville de Rouyn-Noranda / City of Rouyn-Noranda Representative	Martin Rochette	(819) 763-9602
Tour de la Relève / Tour de la Relève	Guillaume Barbès	(819) 279-1729
Représentante du Conseil d'Administration / Board Representative	Suzanne Fortin	(819) 856-1803

Équipe Technique / Technical Team

Rôle / Role	Noms / Names
Directrice technique / Technical Director Responsable de la Sécurité / Safety Manager	Christine Beausoleil (514) 792-6724
Adjointe Directrice Technique / Technical Director Assistant	Alyssia Hamel (581) 978-1858
Radio-Tour	Bruno Gauthier
Moto-Info	Clara Barbès
Ardoisière / Time-Board	Cloé Paradis
Dépannage neutre / Neutral Assistance	Baroudeur Support Technique
Signalisation / Signs and markings	Maurice Normand Amélie Gélinas
Animateur / Speaker	Xavier Charron Lex Albrecht
Ambulance	Dessercom
Radios	Michel Néron Marie-Michèle Néron
Nutritionniste / Nutritionist	ÀD/TBD
Photographe / Photographer	Jonathan Levert

Commissaires

Rôle / Role	Noms / Names
Président du Collège des commissaires / President of the Commissaires Panel	Ludovic Sylvestre
Commissaires / Commissaires	Nancy Daigle Félix-Antoine Malo Steve Head Simon Bouchard Louise Lalonde F Moto (open)
Résultats et photofinish / Results and Photofinish	Sylvain Richard *Richard Sports Services*

Feuilles de route quotidiennes / Daily Roadmaps

Jeudi 9 juillet 2026 / Thursday July 9, 2026

Départ de l'autobus vers Rouyn-Noranda	15:00	Bus departure to Rouyn-Noranda
Douches athlètes	15:00 - 23:00	Athletes Showers
Douches accompagnateurs et accompagnatrices	15:00 - 1:00	Team staff showers
Accueil et Accréditation FEMMES	9:00 - 23:00	WOMEN Reception and credentials
Inscription des équipes FEMMES / Rencontre obligatoire avec l'Organisation	12:00 - 23:00	WOMEN Team registrations / Mandatory meeting with the Organization
Pose des supports à vélo - Équipes	17:00 – 19:00	Bike racks installations - Teams
Souper	18:00 - 20:00	Dinner

Vendredi 10 juillet 2026 / Friday July 10, 2026

Douches athlètes	6:00 - 23:00	Athletes Showers
Douches accompagnateurs et accompagnatrices	6:00 - 1:00	Team staff showers
Déjeuner	7:30 - 9:00	Breakfast
Accueil et Accréditation FEMMES	8:00 – 12:00 17:30 - 22:00	Reception and WOMEN credentials
Inscription des équipes FEMMES / Rencontre obligatoire avec l'Organisation	7:30 - 8:30	WOMEN Team registrations / Mandatory meeting with the Organization
Pose des supports à vélo - Équipes	9:00 – 11:45	Bike racks installation - Teams
Réunion obligatoire des directrices et directeurs sportifs - Local 4122	**8:30 - 9:30**	**Mandatory team managers meeting Room 4122**
Réunion obligatoire des chauffeurs de voitures d'équipes - Local 4122	**9:30 - 10:00**	**Mandatory team car drivers meeting Room 4122**
Vérification des licences et remise des plaques et dossards -Local 3217-A	**10:00 - 11:00**	**Licence checks and delivery of plates and bibs - Room 3217-A**
Réunion production TV et moto TV - local 4122	10:00 - 10:30	TV production and moto meeting - Room 4122
Départ du camion de transport de vélos (Pour les vélos excédentaires des voitures en location seulement)	11:30	Bike transportation departure (For bikes in excess capacity of rental cars only)
Départ des navettes pour Preissac	11:45	Shuttle departure for Preissac
Dîner à Preissac Complexe Multifonctionnel Agnico Eagle	12:30 - 13:45	Lunch in Preissac Complexe Multifonctionnel Agnico Eagle
Rencontre motocyclistes à la ligne de départ, Preissac	14:30 - 15:00	Motorcyclists meeting starting line, Preissac
Contrôle des signatures	14:45	Sign-in
Allocution pour l'ouverture de la 2e édition du Tour FEMMES / Présentation des équipes, directeurs.trices sportifs, mécaniciens, massothérapeutes et des partenaires	15 :00 – 15:20	Opening speech for the 2nd edition of the Tour FEMMES / Team presentation, team managers, mechanics and therapists with sponsors
Appel des coureuses	15:20	Roll call
FEMMES Étape 1 : Preissac – Rouyn-Noranda	**15:30**	**Women Stage 1: Preissac – Rouyn-Noranda**
Arrivée prévue à Rouyn-Noranda	**17:42**	**Expected arrival in Rouyn-Noranda**

Allocution de la présidente / Cérémonies protocolaires	18 :00 - 18:30	Speech by the President /Awards ceremonies
Souper	17:45 – 19:45	Dinner

Samedi 11 juillet 2026 / Saturday July 11, 2026

Douches athlètes	6:00 – 23:00	Athletes Showers
Douches accompagnateurs et accompagnatrices	6:00 - 1:00	Team staff showers
Déjeuner	7:30 – 9:00	Breakfast
Accueil	7:00 – 16:00 19:00 – 22:00	Reception
Dîner	12:00 – 14:00	Lunch
Contrôle des signatures	14:45	Sign-in
Appel des coureuses	15:20	Roll Call
FEMMES Étape 2 : Rouyn-Noranda Boucle	**15:30**	**Women Stage 2: Rouyn-Noranda Loop**
Arrivée prévue à Rouyn-Noranda	**18 :20**	**Expected Arrival in Rouyn-Noranda**
Cérémonies protocolaires	18 :35 – 19 :05	Awards ceremonies
Souper	18 :15 – 20 :15	Dinner

Dimanche 12 juillet 2026 / Sunday July 12, 2026

Douches athlètes	6:00 - 23:00	Athletes Showers
Douches accompagnateurs et accompagnatrices	6:00 - 1:00	Team staff showers
Déjeuner	7:30 - 9:30	Breakfast
Accueil et accréditation HOMMES	8:00 - 14:00 17:00 - 22:00	Reception and MEN credentials
FEMMES Réunion obligatoire des directrices et directeurs sportifs CLMI - Local 4122	**9:30 - 10:30**	**WOMEN mandatory team managers meeting ITT - Room 4122**
Dîner	11:00 -12:30	Lunch
Inscription des équipes HOMMES / Rencontre obligatoire avec l'Organisation	12:00 - 23:00	MEN Team registrations / Mandatory meeting with the Organization
Départ du camion de transport de vélos (Pour les vélos excédentaires des voitures en location seulement)	12 :45	Bike transportation departure (For bikes in excess capacity of rental cars only)
Départ des navettes pour Taschereau	13:00	Shuttle departure for Taschereau
Contrôle des signatures	14:45	Sign-in
Appel des coureuses	15:20	Roll call
FEMMES Étape 3 : Taschereau - Rouyn-Noranda	**15:30**	**Women Stage *3:* Taschereau - Rouyn-Noranda**
Arrivée prévue	**18:10**	**Expected arrival**
Cérémonies protocolaires	18:25 -18:55	Awards ceremonies
Souper	18:00 -20:00	Dinner

Lundi 13 juillet 2026 / Monday July 13, 2026

Douches athlètes	6:00 -23:00	Athletes Showers
Douches accompagnateurs et accompagnatrices	6:00 - 1:00	Team staff showers

Déjeuner	7:00 - 9:00	Breakfast
Accueil et accréditation HOMMES	8:00 - 16:30 19:00 - 23:00	Reception and MEN credentials
Appel des coureuses	8:45	Roll call
FEMMES Étape 4: CLMI Rouyn-Noranda	**9:00**	**Women Stage 4: ITT Rouyn-Noranda**
Arrivée prévue de la première coureuse	**9:12**	**Expected arrival of first rider**
Arrivée prévue de la dernière coureuse	**10:27**	**Expected arrival of last rider**
Cérémonies protocolaires Parc des Pionniers	10:45 - 11:15	Awards ceremonies Parc des Pionniers
Retrait des supports à vélo Femmes CEGEP de l'Abitibi-Témiscamingue	10 :00 – 12 :00	Women Bike racks removal CEGEP de l'Abitibi-Témiscamingue
Dîner	12:00 -14:00	Lunch
Réunion obligatoire des directrices et directeurs sportifs – Challenge Sprint Abitibi Local 4126	**13:30 -14:00**	**Mandatory team managers meeting – Challenge Sprint Abitibi Room 4126**
Cocktail d'ouverture Musée d'Art de Rouyn-Noranda	16:00	Opening Cocktail Musée d'Art de Rouyn-Noranda
Présentation des équipes FEMMES et HOMMES, prise de photos des coureuses.euses, directeurs.trices sportifs, mécaniciens et massothérapeutes avec les partenaires - Scène principale	**17:00 -18:00**	**MEN and WOMEN team presentation, official photo session with riders, team managers, mechanics and therapists with sponsors - Main stage**
Challenge Sprint Abitibi - Catégories FEMMES et HOMMES	**18:00 -20:00**	**Challenge Sprint Abitibi -WOMEN and MEN Categories**
Cérémonies protocolaires Challenge Sprint Abitibi	20:00 -20:15	Challenge Sprint Abitibi Awards ceremonies
Tour de l'Abitibi Glencore – FEMMES Présenté par le gouvernement du Québec Cérémonies protocolaires	**20:15 - 20:45**	**Tour de l'Abitibi Glencore – FEMMES Presented by the Government of Québec Awards Ceremonies**
Souper	20:30 -22:00	Dinner
Départ de l'autobus vers Aéroport Internationale Montréal-Trudeau	23:59	Bus departure to Montréal-Trudeau International airport

Mardi 14 juillet 2026 / Tuesday July 14, 2026

Douches	5:00 - 10:00	Showers
Accueil	5:00 - 10:00	Reception
Départ	11:00	Check-out

Femmes Étape 1 / Women Stage 1

Vendredi le 10 juillet 2026 / Friday July 10, 2026
Présentée par / Powered by

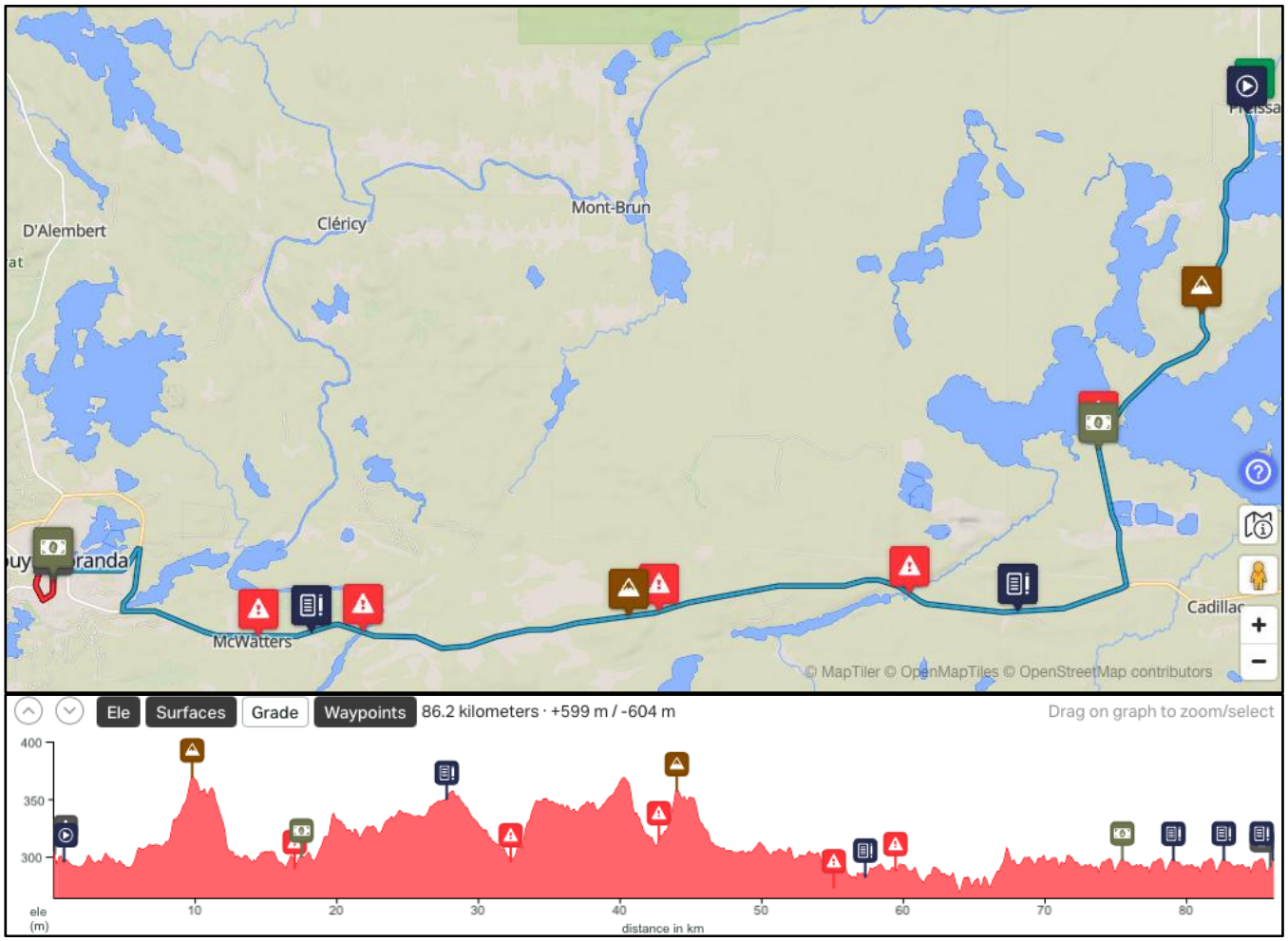
GLENCORE

Sommaire / Summary

Preissac – Rouyn-Noranda	
Distance totale / Total distance	85,4 km
Distance du circuit / Circuit distance	3,6 km
Nombre de tours / Number of laps	3

	Heure / Time
Départ / Start	15 :30
Zone urbaine / Urban area	17:15
Arrivée / Finish	17:21

Parcours et élévation / Course and topographic profile

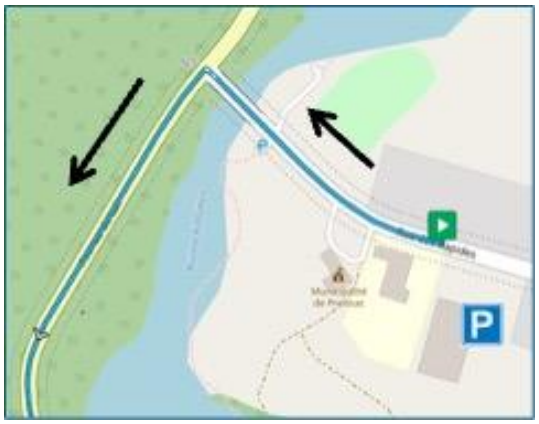


[Ride with GPS - Tour Abitibi Glencore - Femmes - Étape 1]

Détails du départ / Start details

Complexe Multifonctionnel Agnico Eagle
16 rue des Rapides
Preissac QC

Départ neutralisé / Controlled start: **0,7 km**



---

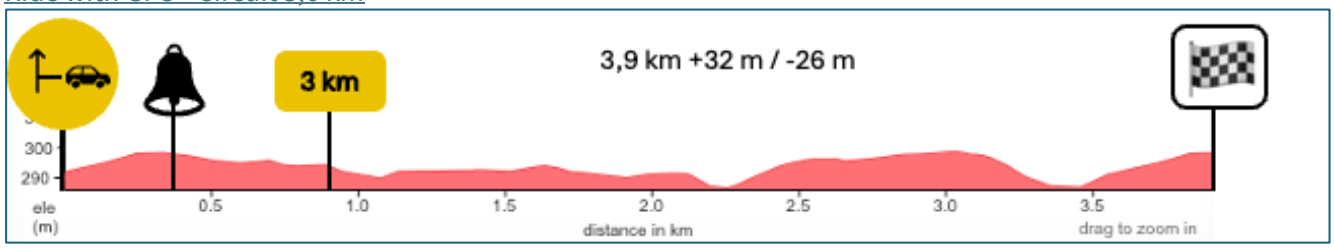
3 derniers km / Last 3 km

Zone de Sprint / Sprint zone : **3,9 km**

3 tours / 3 laps
Circuit 3,6 km

Via Rue Taschereau Est

Ride with GPS - Circuit 3,6 km



Description de l'étape / Stage Description

km		Course	Preissac – Rouyn-Noranda	km/h		
à faire / to go	Fait / Done	info	85,4 km	42	39	36
86,2	-0,7		Départ / Start – Preissac Complexe Multifonctionnel Agnico Eagle	15:30	15:30	15:30
86,0	-0,5		Pont de bois / Wooden bridge	15:30	15:30	15:30
85,9	-0,5	←	Avenue du Lac - Route 395	15:30	15:30	15:30
85,4	0,0		Départ officiel / Official start	15:31	15:31	15:31
76,4	9,1		GPM / KOM Montée Sentier des 3 Lacs	15:43	15:45	15:46
69,1	16,3		Pont / Bridge	15:54	15:56	15:58
68,7	16,8	$$	Sprint du maire de Val-d'or 250$ / Val-d'Or Mayor's sprint 250$ Intersection Rue de l'Église	15:55	15:56	15:59
63,0	22,4	→	Route 117	16:03	16:05	16:08
58,4	27,0		Sprint bonification temps et points / Bonfication sprint - times and points Camping Lac Normand	16:09	16:12	16:16
55,5	30,0		Début du ravitaillement / Feed open	16:13	16:17	16:21
53,9	31,5		Pont / Bridge	16:16	16:19	16:23
43,4	42,0		Voie ferrée oblique / Oblique railroad crossing	16:31	16:35	16:41
42,2	43,3		GPM / KOM Côte Joanne Affiche / Sign - Capitale du Cuivre	16:32	16:37	16:43
33,0	52,5		Zone déchets (200 m) / Trash zone (200 m)	16:46	16:51	16:58
31,1	54,4		Pont / Bridge	16:48	16:54	17:01
28,9	56,6		Sprint bonification temps et points / Bonfication sprint - times and points Intersection Rue Paiement	16:51	16:58	17:05
26,7	58,7		Voie ferrée oblique / Oblique railroad crossing	16:54	17:01	17:09
21,2	64,3	↺	Carrefour giratoire, 1re sortie à droite Route Osisko / Round about 1st exit right Route Osisko	17:02	17:10	17:18
20,0	65,4		Fin du ravitaillement / Feed closed	17:04	17:11	17:20
18,3	67,2	←	Rue Perreault Est	17:06	17:14	17:23
14,9	70,6	←	Avenue Larivière	17:11	17:19	17:28
14,8	70,6	→	Rue Taschereau Est	17:11	17:19	17:28

FEMMES ÉTAPE 1 / WOMEN STAGE 1 : PREISSAC – ROUYN-NORANDA

14,2	71,2	→	Entrée sur le circuit d'arrivée / Finish circuit entrance	17:12	17:20	17:29
14,1	71,3	⚠	Terre-plein / Median lane	17:12	17:20	17:30
13,9	71,5	←	Rue Gamble Ouest	17:13	17:21	17:30
13,5	72,0	←	Avenue Québec Contre-sens garder la gauche / opposite direction keep left	17:13	17:21	17:31
12,0	73,5	←	Avenue Dallaire	17:16	17:24	17:33
10,7	74,7	$$	Début 1er tour (3 tours à faire) / Start of 1st lap (3 laps to go) Sprint du maire de Val-d'Or 250$ / Val-d'Or Mayor's sprint 250$	17:17	17:26	17:35
7,1	78,3	↑	Début 2e tour (2 tours à faire) / Start of 2nd lap (2 laps to go)	17:22	17:31	17:41
3,9	81,6	🚗↱	Déviation / Bypass Droite/Right Rue de Montréal Ouest	17:27	17:36	17:47
3,6	81,9	🔔	Début 3e tour (1 tour à faire) / Start of 3rd lap (1 lap to go)	17:28	17:37	17:47
0,0	85,4	▦	Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus	17:33	17:42	17:53

Points et/and Bonifications :
Sprint bonification : 3-2-1 sec & 6-4-2 pts
Arrivée/ Finish : 10-6-4 sec & 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts
GPM / QOM : 5-3-2 pts

Femmes Étape 2 / Women Stage 2

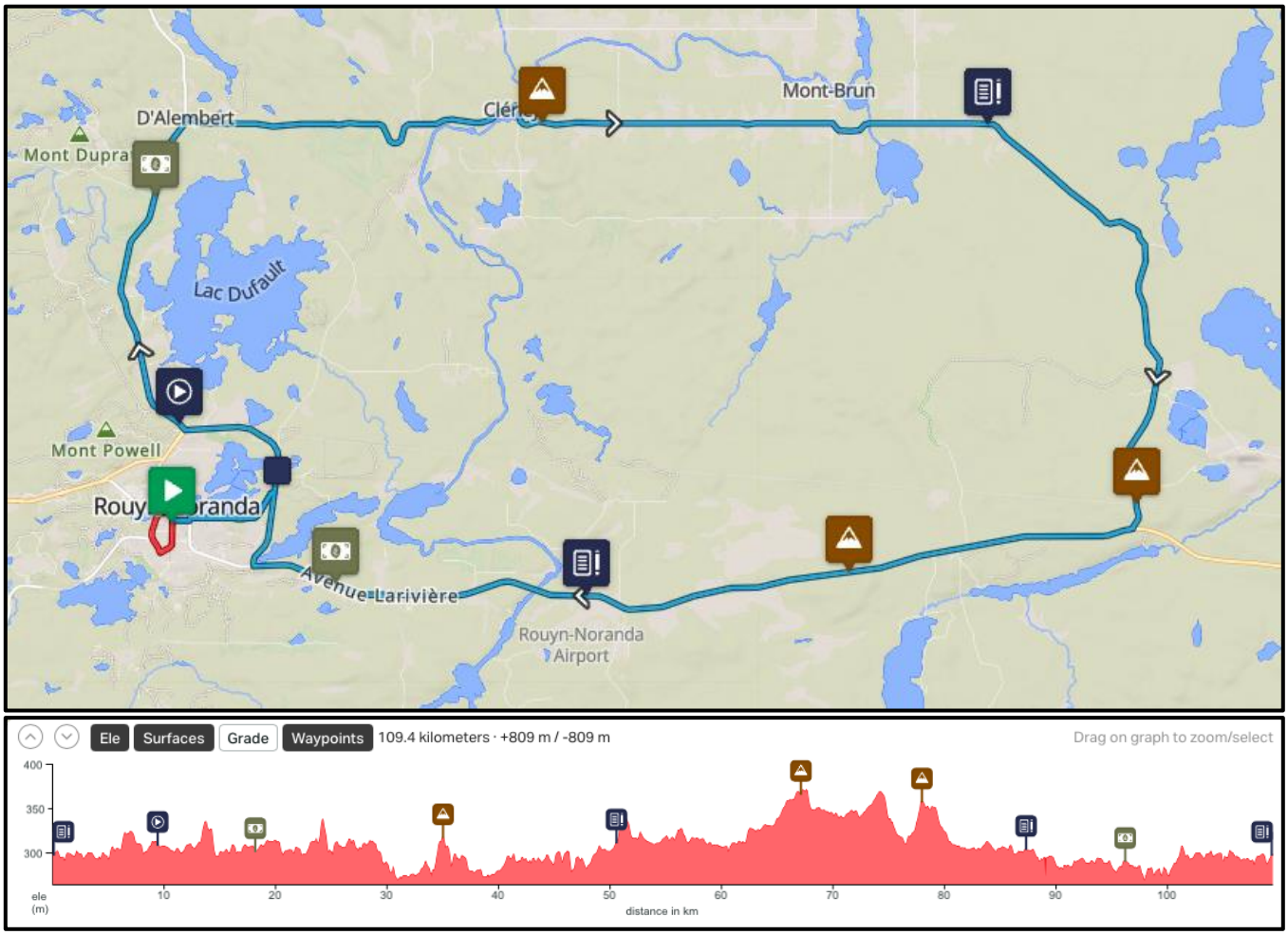
Samedi le 11 juillet 2026 / Saturday July 11, 2026
Présentée par / Powered by

Sommaire / Summary

Rouyn-Noranda Boucle / Loop	
Distance totale / Total distance	100 km
Distance du circuit / Circuit distance	-
Nombre de tours / Number of laps	-

	Heure / Time
Départ / Start	15:30
Zone urbaine / Urban area	18:06
Arrivée / Finish	18:18

Parcours et élévation / Course and topographic profile

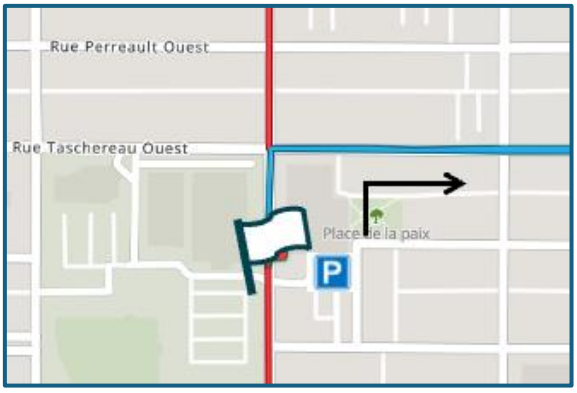


2026 - Rouyn-Noranda (Boucle) · Ride with GPS

Détails du départ / Start details

Aréna Jacques-Laperrière
222 Avenue Dallaire
Rouyn-Noranda QC

Départ neutralisé / Controlled start: **9,4 km**



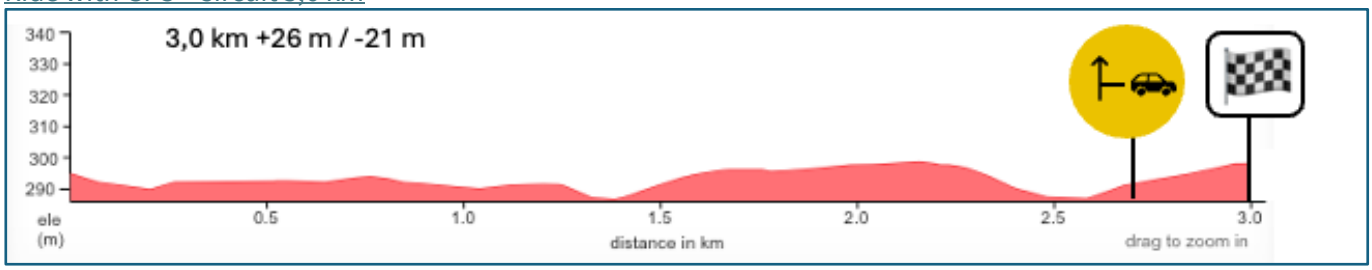
---

3 derniers km / Last 3 km

Aucun tour de circuit
Arrivée au premier passage

No circuit lap
Finish on first passage

Ride with GPS - Circuit 3,6 km



Description de l'étape / Stage Description

km		Course	Rouyn-Noranda Boucle / Loop	km/h		
à faire / to go	Fait / Done	info	100 km	42	39	36
109,4	-9,4		Départ Aréna Jacques-Laperrière Rouyn-Noranda / Start Jacques-Laperrière arena Rouyn-Noranda	15:30	15:30	15:30
109,3	-9,3	→	Rue Taschereau Ouest	15:30	15:30	15:30
108,7	-8,7	←	Avenue Larivière	15:31	15:31	15:31
108,7	-8,6	→	Rue Perreault Est	15:31	15:31	15:31
105,3	-5,3	←	Route Osisko	15:35	15:36	15:36
100,6	-0,6	↺	Carrefour giratoire, 1re sortie à droite Route 117 / Round about 1st exit right Route 117	15:42	15:43	15:44
100,0	0,0		Départ officiel / Official start	15:43	15:44	15:45
91,3	8,8	$$	Sprint du maire de Rouyn-Noranda 250$ / Rouyn-Noranda Mayor's sprint 250$ Chemin Jason	15:55	15:57	16:00
88,7	11,3		D'Alembert	15:59	16:01	16:04
88,3	11,7	→	Route d'Aiguebelle	16:00	16:02	16:05
76,7	23,4		Cléricy	16:16	16:20	16:24
75,5	24,6		Pont / Bridge	16:18	16:22	16:26
74,4	25,6		Points GPM / KOM Points Montée Cléricy	16:20	16:23	16:28
70,0	30,0		Début du ravitaillement / Feed open	16:26	16:30	16:35
64,5	35,5		Zone déchets (200 m) / Trash zone (200 m)	16:34	16:39	16:44
64,4	35,6	⇗	Rang Parfouru	16:34	16:39	16:45
58,9	41,2		Sprint bonification temps et points / Bonification sprint - time and points	16:42	16:47	16:54
41,8	58,2		GPM / KOM Tour cellulaire / Cell tower	17:06	17:14	17:22
41,4	58,6	→	Route 117	17:07	17:14	17:23
33,3	66,7		Voie ferrée oblique / Oblique railroad crossing	17:18	17:27	17:36
31,5	68,5		GPM / KOM Côte Joanne Affiche / Sign - Capitale du Cuivre	17:21	17:29	17:39
22,1	77,9		Sprint bonification temps et points / Bonification sprint – time and points Aéroport Rouyn-Noranda / Rouyn-Noranda Airport	17:34	17:44	17:55
20,4	79,6		Pont / Bridge	17:37	17:46	17:58

FEMMES ÉTAPE 2 / WOMEN STAGE 2 : ROUYN-NORANDA BOUCLE / LOOP

20,1	79,9		Fin du ravitaillement / Feed closed	17:37	17:47	17:58
16,2	83,9		Voie ferrée oblique / Oblique railroad crossing	17:43	17:53	18:05
13,2	86,8	$$	Sprint du maire de Rouyn-Noranda 250$ / Rouyn-Noranda Mayor's sprint 250$ Rue des Côteaux	17:47	17:58	18:10
10,6	89,4		Rouyn-Noranda	17:51	18:02	18:14
10,3	89,7	↺	Carrefour giratoire, 1re sortie à droite Route Osisko / Round about 1st exit right Route Osisko	17:51	18:02	18:15
7,6	92,4	←	Rue Perreault Est	17:55	18:06	18:19
4,2	95,8	←	Avenue Larivière	18:00	18:11	18:25
4,1	95,9	→	Rue Taschereau Est	18:00	18:12	18:25
3,5	96,5	→	Entrée sur le circuit d'arrivée / Finish circuit entrance	18:01	18:13	18:26
3,4	96,6		Terre-plein / Median lane	18:01	18:13	18:26
3,2	96,8	←	Rue Gamble Ouest	18:01	18:13	18:27
2,8	97,3	←	Avenue Québec Contre-sens garder la gauche / opposite direction keep left	18:02	18:14	18:27
1,3	98,8	←	Avenue Dallaire	18:04	18:16	18:30
0,3	99,7		Déviation / Bypass Droite/Right Rue de Montréal Ouest	15:30	15:30	15:30
0,0	100,0		Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus	18:06	18:18	18:32

Points et/and Bonifications :
Sprint bonification : 3-2-1 sec & 6-4-2 pts
Arrivée/ Finish : 10-6-4 sec & 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts
GPM / QOM : 5-3-2 pts

Femmes Étape 3 / Women Stage 3

Dimanche 12 juillet 2026 / Sunday July 12th, 2026
Présentée par / Powered by

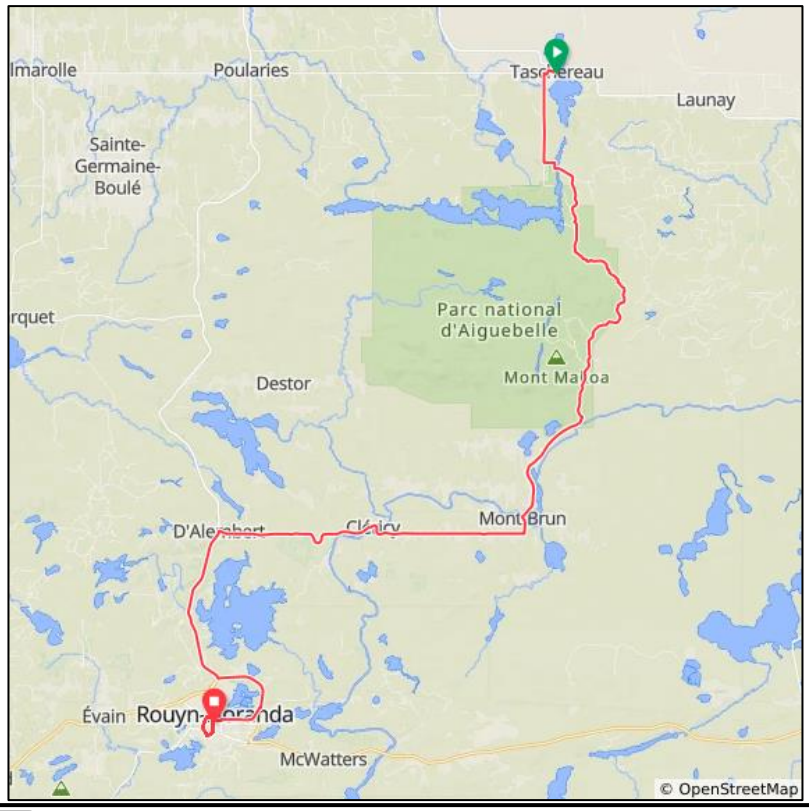
GROUPE MINIER CMAC–THYSSEN MINING GROUP

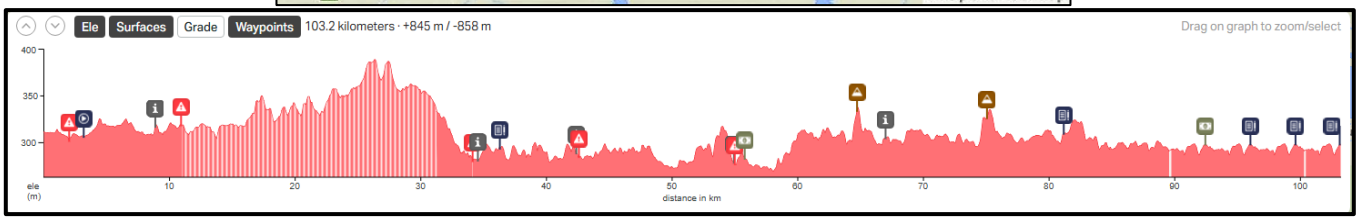
Sommaire / Summary

Taschereau – Rouyn-Noranda	
Distance totale / Total distance	100 km
Distance du circuit / Circuit distance	3,6 km
Nombre de tours / Number of laps	3

	Heure / Time
Départ / Start	15:30
Zone urbaine / Urban area	17 :40
Arrivée / Finish	18 :10

Parcours et élévation / Course and topographic profile



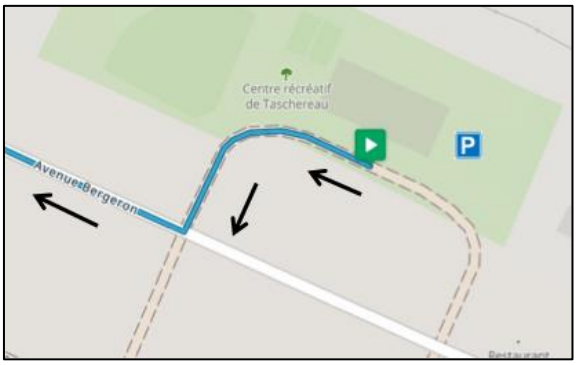


2026 - Taschereau - Rouyn-Noranda · Ride with GPS

Détails du départ / Start details

Centre récréatif
50-52 rue Morin
Taschereau QC

Départ neutralisé / Controlled start: **3,2 km**



---

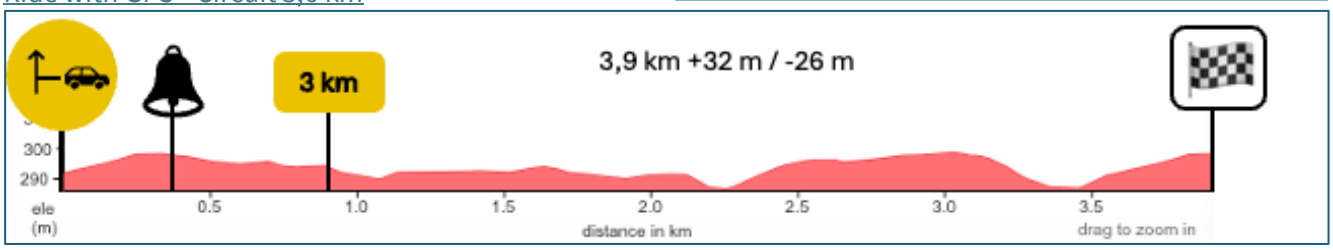
3 derniers km / Last 3 km

Zone de Sprint / Sprint zone : **3,9 km**

3 tours / 3 laps
Circuit 3,6 km

Via Rue Taschereau Est

Ride with GPS - Circuit 3,6 km



Description de l'étape / Stage Description

km		Course	Taschereau – Rouyn-Noranda	km/h		
à faire / to go	Fait / Done	info	85,4 km	42	39	36
103,2	-3,2		Départ / Start Centre récréatif Taschereau	15:30	15:30	15:30
103,1	-3,0	→	Avenue Bergeron / Rte 390 Ouest	15:30	15:30	15:30
102,7	-2,7	←	Rue Durocher / Rte 390 Ouest	15:30	15:30	15:30
102,2	-2,1	←	Montée d'Aiguebelle	15:31	15:31	15:31
101,2	-1,2		Pont / Bridge	15:32	15:33	15:33
100,0	0,0		Départ officiel / Official start	15:34	15:34	15:35
95,7	4,4	←	Chemin d'Aiguebelle	15:40	15:41	15:42
94,3	5,7		Début/Start - Parc national d'Aiguebelle Aucun Déchet / No garbage Aucun dépassement du peloton / No peloton overtake	15:42	15:43	15:44
92,3	7,8		Début surface de gravillonnage / Start of chip seal surface	15:45	15:46	15:48
69,1	31,0		Pont de bois / Wooden bridge	16:18	16:22	16:26
68,7	31,4		Fin/End - Parc national d'Aiguebelle Fin surface de gravillonnage / End of chip seal surface	16:19	16:23	16:27
66,9	33,1		Sprint bonification temps et points / Bonification sprint – time and points Résidence civique / Residential civic N° 12248	16:21	16:25	16:30
60,8	39,2		Mont-Brun	16:30	16:35	16:40
60,6	39,4		Pont de bois / Wooden bridge	16:30	16:35	16:40
60,5	39,5	←	Route d'Aiguebelle	16:30	16:35	16:41
60,4	39,7		Zone déchets (200 m) / Trash zone (200 m)	16:31	16:35	16:41
48,3	51,8		Cléricy	16:48	16:54	17:01
48,2	51,8		Pont / Bridge	16:48	16:54	17:01
47,4	52,6	$$	Sprint du maire de Taschereau 250$ / Taschereau Mayor's sprint 250$ Rue du Souvenir, Cléricy	16:49	16:55	17:02
38,5	61,6		Points GPM / KOM Points Côte de la Rhyolite	17:02	17:09	17:17
36,2	63,8		D'Alembert	17:05	17:13	17:21

35,4	64,7	←	Rte 101 Sud	17:06	17:14	17:23
28,2	71,9	▲	Points GPM / KOM Points Coin Chemin Millenback	17:17	17:25	17:35
27,6	72,4	ℹ	Rouyn-Noranda	17:17	17:26	17:35
23,5	76,6	↺	Carrefour giratoire, 2e sortie à droite Route Osisko / Round about 2nd exit right Route Osisko	17:23	17:32	17:42
22,0	78,0	🚩	Sprint bonification temps et points / Bonification sprint - time and points Chemin du Golf	17:25	17:34	17:45
20,0	80,0	🚫	Fin du Ravitaillement / Feed closed	17:28	17:37	17:48
18,4	81,7	→	Rue Perreault Est	17:31	17:40	17:51
15,0	85,1	←	Avenue Larivière	17:36	17:45	17:57
14,9	85,2	→	Rue Taschereau Est	17:36	17:45	17:57
14,3	85,8	→	Entrée Circuit d'arrivée / Finish circuit entrance	17:37	17:46	17:58
14,2	85,9	⚠	Terre-plein / Median lane	17:37	17:46	17:58
14,0	86,1	←	Rue Gamble Ouest	17:37	17:47	17:58
13,5	86,5	←	Avenue Québec Contre-sens garder la gauche / opposite direction keep left	17:38	17:47	17:59
12,0	88,0	←	Avenue Dallaire	17:40	17:50	18:01
10,8	89,3	$$	Début 1er tour (3 tours à faire) / Start of 1st lap (3 laps to go) Sprint du maire de Taschereau 250$ / Taschereau Mayor's sprint 250$	17:42	17:52	18:04
7,2	92,9	↑	Début 2e tour (2 tours à faire) / Start of 2nd lap (2 laps to go)	17:47	17:57	18:10
3,9	96,2	🚗↑	Déviation / Bypass Droite/Right Rue de Montréal Ouest	17:51	18:02	18:15
3,6	96,5	🔔	Début 3e tour (1 tour à faire) / Start of 3rd lap (1 lap to go)	17:52	18:03	18:16
0,0	100,0	▦	Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus	17:57	18:08	18:22

Points et/and Bonifications :
Sprint bonification : 3-2-1 sec & 6-4-2 pts
Arrivée/ Finish : 10-6-4 sec & 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts
GPM / QOM : 5-3-2 pts

Femmes Étape 4 / Women Stage 4

Lundi 13 juillet 2026 / Monday July 13, 2026
Présentée par / Powered by

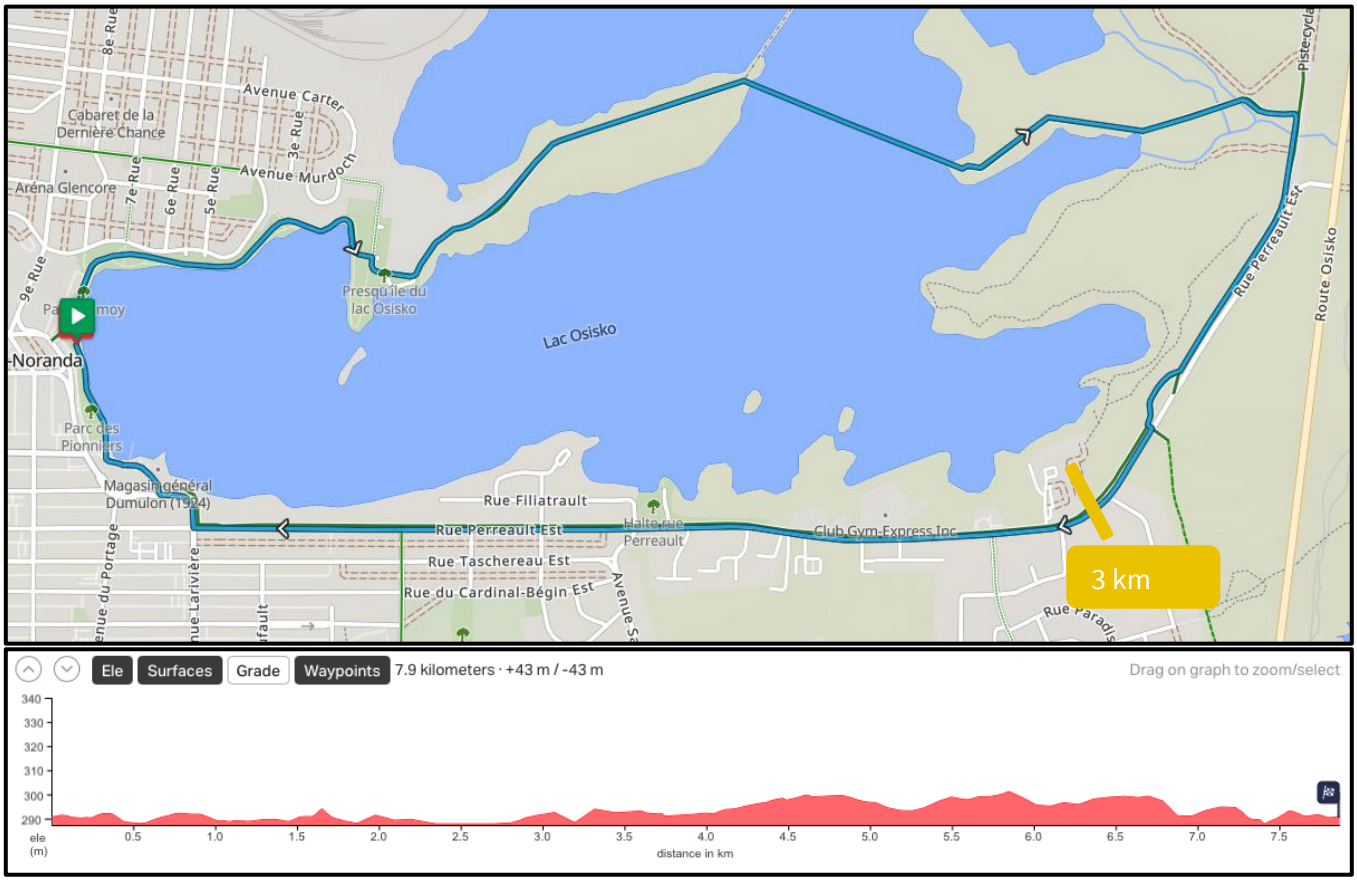
PIZZÉ

Sommaire / Summary

Rouyn-Noranda – CLMI / ITT	
Distance totale / Total distance	7,9 km
Distance du circuit / Circuit distance	7,9 km
Nombre de tours / Number of laps	1

	Heure / Time
Premier Départ / First Start	9 :00
Première arrivée / First Arrival	9 :11
Dernier départ / Last Start	10 :10
Dernière arrivée / Last Arrival	10 :21

Parcours et élévation / Course and topographic profile



2026 CLMI / TT Ride with GPS

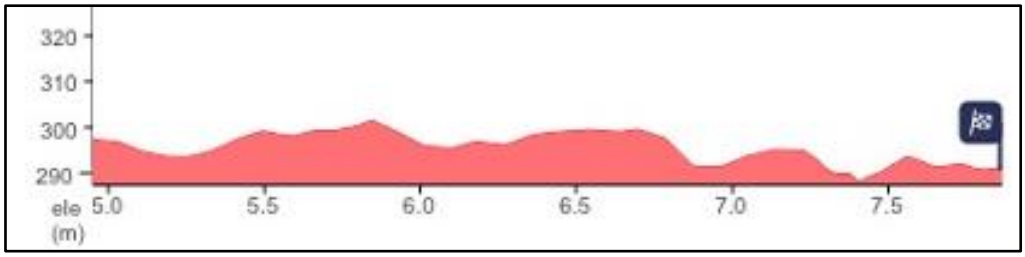
Détails du départ / Start details

Parc des Pionniers
Face au/Front of
14 Avenue du Lac
Rouyn-Noranda QC

1 tour / 1 lap
7,9 km

Vélo de route
obligatoire /
Road bike mandatory

3 derniers km / Last 3 km



Aucun véhicule d'équipe ne sera autorisé sur le parcours. Les équipes doivent assurer le dépannage neutre fixe aux stations prévues.
Les détails seront communiqués lors de la rencontre CLMI.

No team vehicles will be allowed on the course. Teams must support fixed neutral service at the designated stations.
Details will be provided during the ITT meeting.

Description de l'étape / Stage Description

km		Course	Rouny-Noranda – CLMI / ITT	km/h		
à faire / to go	Fait / Done	info	85,4 km	46	42	38
7,9	0,0	🚩	Départ / Start - Fontaine lumineuse Parc des Pionniers, Rouyn-Noranda	09:00	09:00	09:00
7,7	0,2	⇗	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:00	09:00	09:00
7,2	0,7	↑	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:00	09:01	09:01
7,0	0,9	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:01	09:01	09:01
6,9	1,1	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:01	09:01	09:01
6,8	1,1	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:01	09:01	09:01
6,8	1,2	←	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:01	09:01	09:01
6,7	1,2	⇖	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:01	09:01	09:01
5,7	2,2	→	Suivre piste cyclable sur la digue / Follow bike path on the dam	09:02	09:03	09:03
5,1	2,8	↟	Chicane gauche-droite-gauche / Chicane left-right-left	09:03	09:04	09:04
4,8	3,1	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:04	09:04	09:04
4,3	3,6	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:04	09:05	09:05
4,1	3,8	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:04	09:05	09:05
3,4	4,5	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:05	09:06	09:07
3,2	4,7	↟	Chicane Gauche-droite / Chicane left-right Rue Perreault	09:06	09:06	09:07
3,2	4,7	→	Avenue Larivière	09:06	09:06	09:07
0,6	7,3	→	Avenue du Lac	09:09	09:10	09:11
0,5	7,4	→	Retour sur la piste cyclable tenir la droite / Back on cycling path keep right	09:09	09:10	09:11
0,5	7,4	↑	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:09	09:10	09:11
0,4	7,6	⇗	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:09	09:10	09:11
0,3	7,6	→	Suivre piste cyclable / Follow bike path	09:09	09:10	09:11
0,0	7,9	🏁	Arrivée / Finish - Fontaine lumineuse Parc des Pionniers, Rouyn-Noranda	09:10	09:11	09:12

Points et/and Bonifications :
Arrivée/ Finish : 10-6-4 sec & 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts

Règlements particuliers / Specific Rules

Article 1 - Organisation / Organization

Le Tour de l'Abitibi Glencore - FEMMES, présenté par le Gouvernement du Québec est une épreuve sur route junior par étapes organisée par Le Tour cycliste de l'Abitibi inc. (l'**Organisation**) (1122, 8e Rue - Suite 201, Val-d'Or (Québec) J9P 3N6) sous les règlements et la sanction de l'Union Cycliste Internationale (**UCI**).

L'évènement est également sanctionné par la Fédération Québécoise des Sports Cyclistes (**FQSC**) et Cyclisme Canada (**CC**). L'épreuve est disputée sous le règlement UCI et seule l'échelle des sanctions UCI s'appliquera.

The Tour de l'Abitibi Glencore - FEMMES, presented by the Government of Québec, is a junior stage road race organized by Le Tour Cycliste de l'Abitibi Inc. (the **Organization**) (1122, 8th Street - Suite 201, Val-d'Or (Québec) J9P 3N6) under the regulations and sanction of the Union Cycliste Internationale (**UCI**).

The event is also sanctioned by the Fédération Québécoise des Sports Cyclistes (**FQSC**) and Cycling Canada (**CC**). The race is run under the UCI regulations, and only the UCI scale of penalties shall apply.

Article 2 – Types d'épreuves / Race types

L'épreuve est réservée aux athlètes juniors (nés en 2008 ou 2009) et est inscrite au calendrier UCI Mondial Junior. L'épreuve est classée 2.NCup et les points UCI seront attribués selon l'article 2.14.040.

The race is open to junior (born in 2008 or 2009) athletes and is registered on the UCI Junior World Calendar. The race is classified as a 2.NCup and UCI points will be awarded following article 2.14.040.

Article 3 – Participation / Participation

L'épreuve est ouverte aux équipes nationales, régionales, de club et mixtes.

Conformément à l'article 2.14.039 du règlement UCI, une équipe est composée d'un minimum de quatre (4) et d'un maximum de cinq (5) coureuses.

The race is open to national, regional teams, club and mixed teams.

In accordance with UCI regulation article 2.14.039, a team is composed of a minimum of four (4) and a maximum of five (5) riders.

Article 4 – Permanence / Race headquarters

La permanence de l'épreuve opère du jeudi 9 juillet au dimanche 14 juillet 2026 au CEGEP de l'Abitibi-Témiscamingue, au 425 Boulevard du Collège, Rouyn-Noranda (Qc) J9X 5E5. Les heures d'ouverture sont établies en fonction de l'horaire des courses, et un gardien de sécurité est présent en tout temps (24h / 24 h).

La rencontre initiale obligatoire entre l'Organisation et les responsables d'équipes doit se faire à la permanence :
Femmes: jeudi 9 juillet de 12h à 23h et le vendredi 10 juillet de 7h30 à 8h30.

La vérification des licences par le Collège des commissaires et la remise des dossards et plaques de cadre aura lieu:

- Femmes: vendredi 10 juillet entre 10h et 11h

The race headquarters are at the CEGEP de l'Abitibi-Témiscamingue, from Thursday July 9 to Sunday July 14, 2026, located at 425 Boulevard du Collège, Rouyn-Noranda (Qc) J9X 5E5. Opening hours follow the race schedule, and a security guard is always on site (24 h / 24 h).

Initial mandatory meeting between the Organization and the team managers must be done at the headquarters:
Women: Thursday July 9, from 12h to 23h and Friday July 10, from 7h30 to 8h30.

Licences check by the Commissaire' panel, identification numbers and frame plates delivery will be done:

- Women: Friday July 10 between 10h and 11h

La réunion obligatoire des directrices et directeurs sportifs organisée suivant l'article 1.2.087 du règlement UCI, avec les membres du Collège des commissaires aura lieu:

- Femmes: 8h30 vendredi 10 juillet 2026

Under the UCI rules and regulations article 1.2.087, the mandatory sports directors meeting with the Commissaires panel is on:

- Women: Friday July 10 at 8h30

Article 5 – Ordre de la caravane / Caravan order

L'ordre de la caravane pour l'étape 1 sera déterminé selon l'article 2.14.046 du règlement UCI.

L'ordre de la caravane pour les étapes subséquentes sera déterminé en fonction de la coureuse de l'équipe la mieux placée au classement général individuel.

The order of the caravan for Stage 1 will be determined in accordance with UCI rule 2.14.046.

The order of the caravan for subsequent stages will be determined according to each team's best placed rider in the individual general classification.

Article 6 – Ordre de départ contre-la-montre individuel (CLMI) / Starting Order Individual Time Trial (ITT)

L'ordre de départ correspond à l'ordre inverse du classement général au temps établi à l'issue de l'étape précédente. Toutefois le collège des commissaires peut modifier cet ordre afin d'éviter que deux coureuses d'une même équipe se suivent article 2.6.023.

Les départs se donneront à intervalle d'une (1) minute, à l'exception des 10 dernières coureuses qui partiront avec un intervalle de deux (2) minutes.

Les vélos doivent être présentés et en quarantaine pour vérification au moins 15 minutes avant le départ de la coureuse.

The starting order corresponds to the reverse order of the general classification based on the time recorded after the previous stage. Commissaires panel can modify the order to avoid two successive riders from the same team article 2.6.023.

Every rider will start with a one (1) minute gap, except for the last 10 riders which will start with a two (2) minutes gap.

Bikes must be presented and quarantined for bike check at least 15 minutes before the rider's start.

Article 7 – Spécifications techniques du vélo / Bike technical specifications

Il est prévu que les vélos utilisés dans le contre-la-montre soient des vélos conformes à tous les règlements de l'UCI pour les courses sur route : vélo de route standard, configuration standard, guidon standard (1.3.011-1.3.017, 1.3.020, 1.3.022). Les limites de poids s'appliquent également (1.3.019).

En outre, les roues pleines ou à bâtons (1.3.018), les vélos de contre-la-montre et les extensions de guidon (1.3.021 et 1.3.023) sont spécifiquement interdits dans cette étape.

It is expected that bikes used in the time trial must be a bike that complies with all UCI regulations for road race competitions: standard road bike, standard configuration, standard handlebars (1.3.011-1.3.017, 1.3.020, 1.3.022). Weight limits will also apply (1.3.019).

Furthermore, no disk or tri-spokes wheels (1.3.018), time trial bikes and handlebar extensions (1.3.021 and 1.3.023) are specifically not allowed in this stage.

Article 8 – Radio-Tour / Radio Tour

Toutes les informations durant les courses sont émises sur la fréquence 01 – Radio-Tour sur le radio fourni par l'Organisation.

All race information will be broadcasted on channel 01 – Radio-Tour on the radio transceiver provided by the Organization.

Article 9 – Assistance technique neutre / Neutral technical assistance

Le service d'assistance technique neutre est assuré par l'Organisation à l'exception de l'étape de CLMI où les équipes seront sollicitées pour pourvoir les stations de dépannage le long du parcours. Pour toutes les autres étapes, le service est assuré au moyen de 3 véhicules automobiles identifiés à cet effet.

Le service propose quatre vélos de tailles 51 et 54 avec pédales compatibles LOOK / Shimano. Les roues arrière du dépannage seront équipées de cassettes 11 et 12 vitesses, avec freins sur jante et freins à disque.

Pour les équipes ayant des besoins particuliers, veuillez nous avertir à la réunion des directeurs sportifs (DS).

The neutral technical assistance is under the Organization's responsibility, except during the ITT stage, where the teams will be asked to staff the service stations along the course. For all other stages, neutral technical assistance will be operated using three (3) designated support vehicles.

The service offers four bicycles in sizes 51 and 54 with LOOK/Shimano-compatible pedals. The spare rear wheels will be equipped with 11- and 12-speed cassettes, with rim brakes and disk brakes.

For the teams with specials needs, please contact us at the Sport Directors (SD) meeting.

Article 10 – Délais d'arrivée / Time cuts

Les délais d'arrivée sont établis comme suit :

- Le temps du vainqueur de l'étape est augmenté de **20 %**.
- Aucun délai d'arrivée pour le contre-la-montre individuel (CLMI).

The time cuts are set as follows:

- The stage winner's time is increased by **20%**.
- No time cut for the individual time trial (ITT).

Article 11 – Arrivée en circuit / Circuit finish

Dans une étape sur route finissant sur un circuit, les coureuses arrivant à l'entrée du circuit en même temps qu'un peloton ou lors du passage de la caravane seront arrêtées temporairement par un commissaire et pourront repartir lorsque le circuit sera libre, de manière à ne pas interférer avec les autres groupes. La perte de temps sera créditée de leur temps final.

Toute coureuse arrêtée temporairement à l'entrée du circuit doit ensuite compléter tous les tours prescrits.

Si à l'entrée du circuit, il est déterminé par le commissaire que la coureuse ne pourra arriver dans le délai d'arrivée prescrit, le commissaire pourra arrêter cette dernière et elle ne pourra pas prendre le départ de la prochaine étape.

La zone de sprint UCI (règle des 3 km / 5 km) pour les arrivées en circuit est fixée à **3,9 km**. En cas d'incident dûment constaté, le ou les coureurs sont crédités du temps du ou des coureurs avec lesquels ils se trouvaient au moment de l'incident, conformément à l'article 2.6.027.

For road stages finishing in circuit, the riders arriving at the circuit entry while the main peloton or the caravan is coming on the circuit will be temporarily stopped by the commissaire to make sure there will be no interference with the other groups. The time loss will be credited to their finish time.

Every rider temporarily stopped at the circuit entrance must next complete all the prescribed number of laps.

If it is determined by the commissaire at the entry of the circuit that the rider will not be able to reach the finish line within the time cuts, the commissaire could stop the rider's race, and she will not be allowed to start the next stage.

The UCI "3 km / 5 km rule" (Sprint Zone Protocol) for circuit finishes is set at **3.9 km**. In the case of a duly noted incident, the rider(s) are credited with the time of the rider(s) they were with at the moment of the incident, in accordance with article 2.6.027.

Article 12 – Arrivée en circuit - dernière étape / Circuit finish - last stage

Non applicable pour cette édition.

Not applicable for this edition

Article 13 – Bonifications en temps / Time bonuses

Des bonifications seront attribuées aux trois (3) premières coureuses de chaque étape, excepté pour le CLMI :
Route: 10, 6, 4 secondes

Des bonifications seront attribuées aux trois (3) premières coureuses de chacun des sprints intermédiaires avec bonification :

- Sprint bonification: 3, 2, 1 secondes

Bonuses will be allocated to the first three (3) of each stage except for ITT:
Road: 10, 6, 4 seconds

Bonuses will be allocated to the first three (3) of each bonus intermediate sprint:

- Bonus sprint : 3, 2, 1 seconds

Article 14 – Classements / Classifications

Les courses font l'objet de cinq (5) classements généraux différents :

- Classement général individuel au temps (maillot brun) (2.6.014; 2.6.015; 2.6.019);
- Classement général individuel aux points (maillot orange) (2.6.017);
- Classement général individuel de la montagne (maillot à pois) (2.6.017);
- Classement général individuel de la relève au temps (maillot bleu) pour les juniors de 1re année;
- Classement général par équipe au temps (2.6.016).

Si une coureuse est en tête de plusieurs classements, l'ordre de priorité des maillots distinctifs est le suivant :

- Maillot brun;
- Maillot orange;
- Maillot à pois;
- Maillot bleu;
- Équipe nationale;
- Championne du monde;
- Championne continentale;
- Championne nationale;
- Équipe régionale.

The races are divided into five (5) different general classifications:

- General Individual Time Classification (brown jersey) (2.6.014; 2.6.015; 2.6.019);
- General Individual Points Classification (orange jersey) (2.6.017);
- General climber's Classification (polka dot jersey) (2.6.017);
- General Time Classification for First Year Juniors (blue jersey);
- General Team Classification by Time (2.6.016).

If a rider is leading more than one classification, the order of priority of the distinctive jerseys shall be as follows:

- Brown jersey;
- Orange jersey;
- Polka dot jersey;
- Blue jersey;
- National team;
- World champion;
- Continental champion;
- National champion;
- Regional team.

Article 14.1 - Classement général individuel au temps / General Individual Time Classification

Un classement général individuel au temps est établi par l'addition des temps enregistrés dans chacune des étapes en tenant compte des bonifications et pénalités (2.6.014).

En cas d'égalité de temps, les fractions de seconde enregistrées lors de l'étape du contre-la-montre individuel seront réincorporées dans le temps total pour départager les coureuses ex æquo. (2.6.015).

En cas de nouvelle égalité, les coureuses seront départagées par l'addition des places obtenues à chaque

An individual time classification is set by adding the registered time from each stage including time bonuses and penalties (2.6.014).

If the event of a tie, the fractions of seconds registered during the individual time trial race will be added to the total time. (2.6.015)

In case of a further tie, the placings obtained in each stage shall be added, and as a last resort, the classification of the last stage will be used (2.6.015).

étape; en cas de nouvelle égalité, le classement de la dernière étape sera pris en compte (2.6.015).

Article 14.2 - Classement général individuel aux points / General Individual Points Classification

Ce classement s'obtient par l'addition des points attribués à la fin des étapes et aux sprints intermédiaires. En cas d'égalité dans une étape, les coureuses bénéficient toutes du nombre de points attribués à leur rang.

En cas d'égalité au classement général individuel aux points, il est fait application des critères suivants, jusqu'à ce qu'il y ait départage (2.6.017) :

- Nombre de victoires d'étape
- Nombre de victoires dans les sprints intermédiaires
- Classement général individuel au temps.

Points aux dix (10) premières coureuses d'une étape et aux trois (3) premières coureuses des sprints intermédiaires :

- Route : 30 – 24 – 20 – 16 – 12 – 10 – 8 – 6 – 4 – 2
- CLMI: 15 – 12 – 10 – 8 – 6 – 5 – 4 – 3 – 2 – 1
- Sprints intermédiaires: 6 – 4 – 2

This ranking is determined by adding the points at the end of each stage and in the intermediate sprints. In the event of a tie, the riders will be awarded the number of points attributed to their ranking.

In the event of a tie in the general individual classification by points, the following criteria will be applied until the riders are separated (2.6.017):

- Number of stage wins
- Number of wins in the intermediate sprints
- General individual time classification

Points are awarded to the first ten (10) riders of a stage and the first three (3) riders of intermediate sprints:

- Road: 30 – 24 – 20 – 16 – 12 – 10 – 8 – 6 – 4 – 2
- ITT: 15 – 12 – 10 – 8 – 6 – 5 – 4 – 3 – 2 – 1
- Intermediate sprints: 6 – 4 – 2

Article 14.3 - Classement général individuel grand prix de la montagne (GPM) / General climber's classification (QOM/KOM)

Il s'obtient par l'addition de points attribués à chacun des GPM (sprint de côte) soit 5-3-2 points.

En cas d'égalité au classement final, il est fait application des critères suivants, jusqu'à ce qu'il y ait départage:

1. Nombre de 1re places dans les sprints de côte (GPM);
2. Classement général individuel au temps.

It is determined by the addition of the points attributed at each QOM/KOM (hill sprint) as 5-3-2 points.

In the case of a tie, the following criteria will be applied until a tie breaker is reached:

1. Number of 1st places in the hill sprints (QOM/KOM)
2. General Individual Time Classification.

Article 14.4 - Classement général individuel de la relève / General Time Classification for First Year Juniors

Le classement général individuel de la relève est basé sur le classement général individuel au temps pour les 1re année junior (17 ans), nées en 2008.

This classification is based on general individual time classification for 1st year juniors (17 years of age) born in 2008.

Article 14.5 - Classement général par équipe au temps / General Team Classification by Time

Le classement par équipe quotidien s'établit par l'addition des trois (3) meilleurs temps individuels de chaque équipe.

En cas d'égalité, les équipes sont départagées par l'addition des places obtenues par leurs trois meilleurs temps de l'étape. En cas de nouvelle égalité, les équipes sont départagées par la place de leur meilleure coureuse au classement de l'étape. (2.6.016).

Le classement général par équipe s'établit par l'addition des trois meilleurs temps individuels de chaque équipe dans toutes les étapes courues. En cas d'égalité, il est fait application des critères suivants, jusqu'à ce qu'il y ait départage :

1. Nombre de 1re places dans le classement quotidien par équipe;
2. Nombre de 2e places dans le classement quotidien par équipe, etc.

S'il y a toujours égalité, les équipes sont départagées par la place de leur meilleure coureuse au classement général individuel.

Toute équipe réduite à moins de trois coureuses est éliminée du classement général par équipe.

The daily team classification is established by the addition of the three (3) best individual time from each team.

In the event of a tie, the teams shall be separated by the sum of the places acquired by their three best time on the stage. If the teams are still tied, they shall be separated by the placing of their best rider on the stage classification (2.6.016).

The team general classification shall be calculated based on the sum of the three best individual time from each team in each stage ridden. In the event of a tie, the following criteria shall be applied in order until the teams are separated:

1. Number of 1st places in the daily team classifications;
2. Number of 2nd places in the daily team classifications; etc.

If there is still a tie, the teams shall be separated by the placing of their best rider in the general individual classification.

Any team reduced to fewer than three riders shall be eliminated from the general team classification.

Article 15 – Réclamation / Protest of results

Seul le directeur d'équipe/sportif (DS) d'une équipe pourra déposer une demande de vérification des résultats; celle-ci devra être présentée au commissaire juge à l'arrivée.

Une demande de vérification doit être faite dans les délais suivants:

- Au sujet des classements: au plus tard une (1) heure avant le départ de l'étape suivante;
- Au sujet du classement général final: au plus tard trente (30) minutes après l'affichage des résultats.

Only the team/sport's director (DS) may file a protest of the results. A protest must be transmitted to the finish line judge commissaire.

This request must be made within the following delay:

- For placing: one (1) hour before the start of the following stage, at the latest.
- For overall final classification: thirty (30) minutes after the posting of the results, at the latest.

Article 16 – Bourses / Prizes

Les prix suivants sont attribués selon le guide des obligations financières UCI. Tous les montants sont en dollars canadiens.

Le total général des prix distribués est de **8 905$ CA** (voir les tableaux ci-après).

The following prizes will be awarded according to UCI ROAD financial obligations. All amounts are in Canadians dollars.

The overall amount awarded for the prizes is **8 905$ CA** (see tables below).

Classement individuel d'étapes Stage Individual Classification	
Position	Montant / Amount
1	300 $
2	175 $
3	125 $
4	105 $
5	75 $
6	75 $
7	75 $
8	75 $
9	75 $
10	75 $
11	30 $
12	30 $
13	30 $
14	30 $
15	30 $
16	30 $
17	30 $
18	30 $
19	30 $
20	30 $
Total	1 455 $

Classement général individuel au temps General Individual Time Classification	
Position	Montant / Amount
1	400 $
2	200 $
3	150 $
4	115 $
5	95 $
6	95 $
7	95 $
8	95 $
9	95 $
10	95 $
11	45 $
12	45 $
13	45 $
14	45 $
15	45 $
16	45 $
17	45 $
18	45 $
19	45 $
20	45 $
Total	1,885 $

Classement général individuel grand prix de la montagne (GPM) / General climber's classification (QOM /KOM)	
Position	Montant / Amount
1	100 $
2	60 $
3	40 $
Total	200 $

Classement général individuel aux points	
Position	Montant / Amount
1	100 $
2	60 $
3	40 $
Total	200 $

Classement général individuel - Meilleure 1re année General individual Classification – Best 1st year	
Position	Montant / Amount
1	100 $
2	60 $
3	40 $
Total	200 $

Classement général par équipe au temps / General Time Team Classification	
Position	Montant / Amount
1	200 $
2	150 $
3	100 $
Total	450 $

Article 17 – Prix spéciaux / Special Prizes

Non applicable pour cette édition.

Not applicable for this edition

Article 18 – Antidopage / Antidoping

Le règlement antidopage de l'UCI s'applique intégralement à la présente épreuve et, le cas échéant, la législation antidopage locale s'appliquera en concomitance avec le règlement antidopage de l'UCI.

Les coureuses sont responsables de vérifier la liste des participantes sélectionnées pour contrôle antidopage chaque jour.

Le fait de ne pas se présenter aux tests lorsque requis sera considéré comme une violation des règles antidopage.

The UCI anti-doping rules and regulations apply during this competition and, where applicable, the local anti-doping legislation will be applicable in addition to the UCI's anti-doping regulations.

Riders are responsible to check the list of riders selected for anti-doping tests each day.

Failure to take the test when requested results in a violation to the anti-doping rules.

Article 19 – Protocole et récompenses / Protocol and rewards

Conformément à l'article 1.2.112 du règlement UCI, les coureuses suivantes doivent se présenter quotidiennement au protocole au maximum 10 minutes après l'arrivée en tenue de compétition :

- Les trois (3) premières de l'étape.
- Les leaders des classements suivants:
  - Classement individuel au temps (maillot brun),
  - Classement général aux points (maillot orange),
  - Meilleure jeune coureuse (maillot bleu), et
  - Meilleure au classement de la montagne (maillot à pois).

In compliance with the UCI rules and regulations article 1.2.112, the following riders must report daily for the protocol in competition attire a maximum of 10 minutes after the finish:

- The first three (3) of the stage
- Leaders of the following ranking:
  - Individual time classification (brown jersey),
  - Overall points classification (orange jersey),
  - Leader young rider (blue jersey) and
  - Leader best climber (polka dot jersey).

Article 20 – Pénalités / Penalties

Le barème de pénalités de l'UCI est applicable intégralement.

De plus, si une voiture d'équipe effectue un dépassement interdit en zone urbaine pour remonter la caravane ou fait usage de conduite dangereuse, l'organisation pourra exiger que cette voiture d'équipe soit placée au dernier rang de la caravane, immédiatement ou pour la ou les prochaines étapes, à la discrétion de l'organisation.

Si une deuxième infraction devait se produire ou en cas d'infraction grave, la voiture d'équipe pourrait être exclue complètement de la caravane.

The UCI rules and regulations concerning penalties will apply.

In addition, if a team car overtakes other cars of the caravan in an urban zone where overtaking is forbidden or uses dangerous driving techniques, the organizing committee will send the car to the back of the caravan immediately or for the next stages.

If a second offence is detected or in the case of a serious infringement, the team car could be excluded completely from the caravan.

Article 21 – Services d'urgence / Emergency Services

Étant donné le caractère urbain de certaines épreuves et de l'importance accordée par l'organisation à la sécurité du public, la priorité sera accordée aux services d'urgence en cas d'incident et tous devront s'y conformer.

According to the urban character of some of the stages and the importance given by the organization to the public's security, priority will be granted to the Emergency Services in case of an accident, and everyone is expected to obey.

Article 22 – Éco-responsabilité et cyclisme / Eco-friendly and cycling

Le Tour de l'Abitibi Glencore – FEMMES, présenté par le Gouvernement du Québec, a une réelle volonté de réduire son empreinte écologique et de sensibiliser l'ensemble des participants à l'importance de préserver notre environnement. L'événement détient la certification bronze en développement durable de la FQSC, preuve concrète de notre engagement. Nous invitons équipes, coureuses, bénévoles et spectateurs à collaborer activement pour garder nos routes et sites d'accueil propres pour contribuer à la protection des communautés qui nous accueillent.

Il est interdit aux coureuses de jeter déchets ou bidons sans précautions le long du parcours en dehors des zones de déchets mises en place par l'organisation (article 2.2.025).

Les emballages et déchets doivent être conservés par la coureuse ou remis à la voiture d'équipe. Les bidons peuvent être laissés en bord de chaussée si des spectateurs sont présents.

Le non-respect de cet article peut entrainer des sanctions (2.12.004) ou une exclusion (2.2.010).

The Tour de l'Abitibi Glencore – FEMMES, presented by the Government of Québec, is committed to reducing its environmental footprint and raising awareness among all participants about the importance of preserving our environment. The event holds bronze certification in sustainable development from the FQSC, a concrete demonstration of our commitment. We encourage teams, riders, volunteers and spectators to actively collaborate to keep our roads and reception areas clean to help protect the communities that host us.

Riders are forbidden to carelessly dispose of trash or bottles along the course outside of the litter zones provided by the organization (article 2.2.025).

Wrappers and trash must be kept by the rider or handed to the team car. Bottles may be disposed of on the side of the road if spectators are present.

Non-compliance with this article may incur penalties (2.12.004, 2.12.005, 2.12.007) or even exclusion from the race (2.2.010).

Circulation en course / Race Circulation

Course sur route / Road race

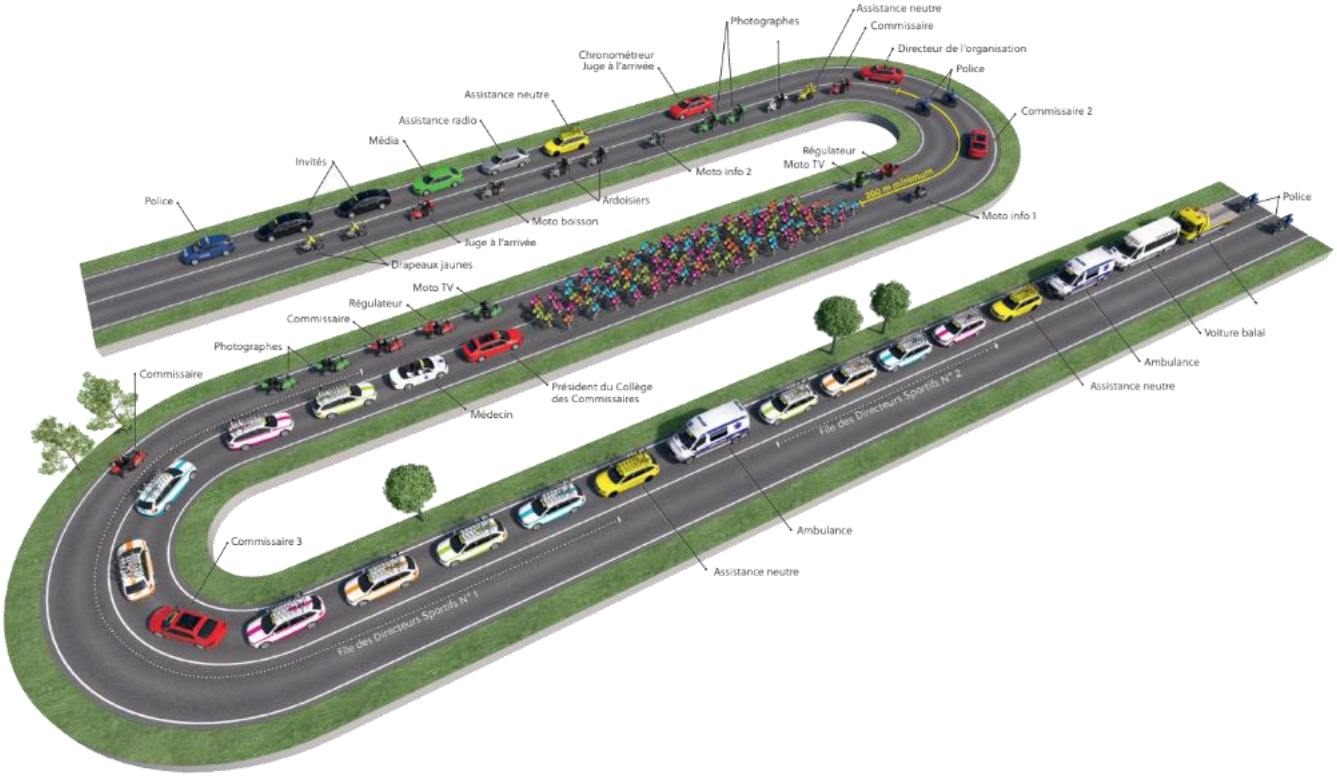


Figure 0.1 : Source - UCI - Directives de circulation des véhicules en course, p.7 / Guidelines for vehicles circulation in the race convoy, p.7

Arrivée en circuit / Circuit finish

Afin d'assurer la sécurité des coureuses et de la population locale, ces directives particulières doivent être respectées lors d'une arrivée en circuit :

- Toutes les voitures de la caravane empruntent le circuit d'arrivée.
- Seuls les véhicules ayant une fonction indispensable dans la course sont autorisés à effectuer l'ensemble des tours de circuits. Les autres véhicules empruntent la dérivation et ne complète pas le dernier tour du circuit d'arrivée.
- Après un arrêt pour assistance à une coureuse ou autre, le véhicule reprend une place dans la caravane à l'endroit où il se trouve. Le dépassement pour reprendre sa place originale dans la file est interdit.
- Si l'arrêt s'est prolongé et qu'un écart s'est formé entre la caravane et son véhicule, le conducteur doit être particulièrement prudent lors de son retour à la caravane, car certaines intersections peuvent être ouvertes à la circulation automobile ou piétonne.

To ensure the safety of the riders and the local population, these specific guidelines must be followed for a circuit finish:

- All caravan vehicles must enter the finish circuit.
- Only vehicles with an essential function in the race are allowed to complete the full circuit laps. Other vehicles take the deviation and don't complete the last lap of the finish circuit
- After stopping to assist a rider or other reason, the vehicle rejoins the caravan (or convoy) as it comes by. **Overtaking to return to its original place in the queue is prohibited**.
- If the stop is prolonged and a gap has formed between the caravan and its vehicle, the driver must be particularly careful when returning to the caravan, as some intersections may be open to automobile or pedestrian traffic.

- La vitesse maximale exceptionnellement tolérée en zone urbaine est de 70 km/h.
- Toute conduite dangereuse sera sanctionnée par les commissaires, l'organisation et/ou ses représentants, tel que décrit à l'article **20** des règlements particuliers.

- The maximum speed exceptionally tolerated in the urban area is **70 km/h**.
- Any **dangerous** driving will be sanctioned by the commissaires, the organization, and/or its representatives, as described in **Article 20** of the specific rules.

Dérivation de la caravane / Caravan deviation

Une dérivation pour les véhicules est aménagée en amont de la ligne d'arrivée pour chaque épreuve.

A deviation for vehicles is set up upstream of the finish line for each event.

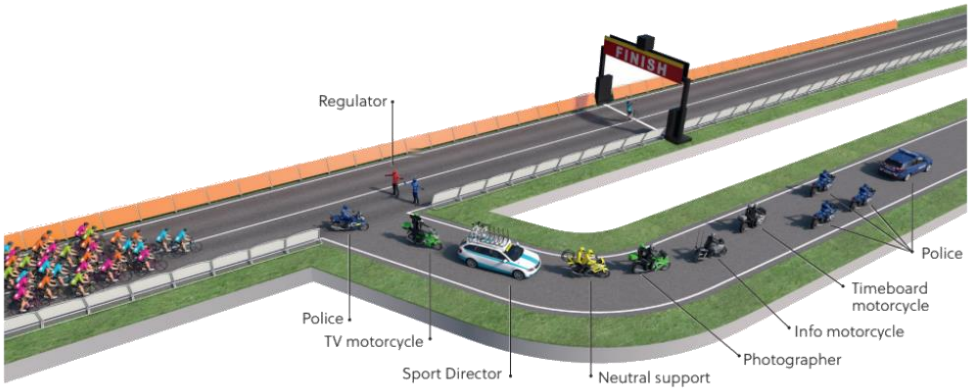


Figure 0.2 : Source UCI - Directives de circulation des véhicules en course, p.18 / Guidelines for vehicle circulation in the race convoy, p.18

Contre-la-montre individuel / Individual time trial

Aucun véhicule d'équipe est autorisé sur le parcours. Les équipes doivent assurer le dépannage neutre fixe aux stations prévues. Les détails seront précisés lors de la rencontre technique.

No team vehicles will be allowed on the course. Teams must support fixed neutral service at the designated stations. Operational details and station assignments will be provided during the technical meeting.

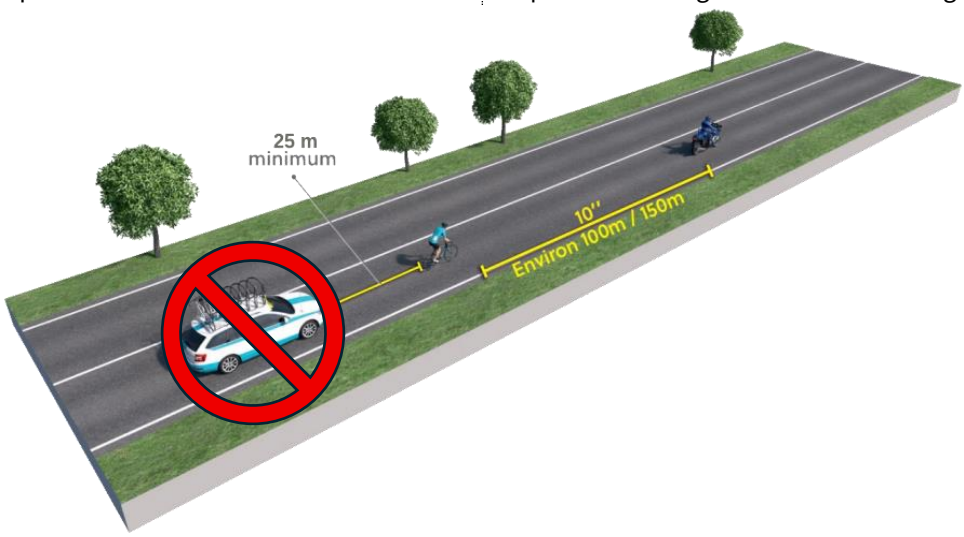


Figure 0.3 Modifié de UCI - Directives de circulation des véhicules en course, p.30 / Modified from Guidelines for vehicle circulation in the race convoy, p.30

Règlements de séjour / Accommodation rules

- Il est obligatoire de porter la carte d'accréditation **en tout temps** à l'intérieur de la centrale administrative.
- Il est essentiel de respecter les horaires et les règles des locaux sanitaires :
- Les locaux hommes sont réservés aux hommes.
- Les locaux femmes sont réservés aux femmes.
- Toute utilisation croisée sera examinée par l'organisation et le directeur.trice sportif de l'équipe et pourrait entraîner une expulsion.
- Aux repas, présentez votre carte d'accréditation, respectez les quantités permises et videz les plateaux après utilisation en respectant les consignes de récupération.
- Respectez le couvre-feu à 23h et l'heure de départ le mardi, 14 juillet à 11h, à moins d'une entente spéciale avec l'administration.
- Réparez et nettoyez les vélos aux endroits prévus à **l'extérieur** et n'entreposez pas de produits inflammables à l'intérieur.
- Dans les classes, posez les vélos sur les plastiques prévus à cet effet.
- Ne circulez pas sur les vélos à l'intérieur de la centrale administrative.
- Massez les coureuses à l'intérieur des classes ou à la salle prévue à cet effet.
- Ne consommez pas d'alcool ni tabac ni autre drogue à l'intérieur de la centrale et sur le terrain de l'école.
- Gardez la centrale propre à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant les poubelles et les bacs de récupération. Utilisez la poubelle et le bac de recyclage situés à l'extérieur de votre classe près de la porte.
- Respectez le personnel et les bénévoles.

- Always wear credentials in the race headquarters. It is **mandatory**.
- It is essential to adhere to the schedule and sanitary facilities rules:
- Men's facilities are reserved for men.
- Women's facilities are reserved for women.
- Any cross-use will be reviewed by the organization and the team's manager and may result in expulsion.
- At meals, show your credentials; take permitted quantities and empty the meal trays after use, following the recycling instructions.
- Respect 23h curfew and 11h departure time on Tuesday July 14 unless you have a special agreement with the administration.
- Repair and clean bikes in designated areas **outside** and do not store flammable products inside.
- In rooms, place bikes on plastic covering.
- Do not ride bikes inside the race headquarters.
- Massages must be given in rooms or in the designated massage room.
- Use of alcohol, tobacco and any other drugs is prohibited in the race headquarters and on school property.
- Dispose waste in trash cans and recycling bins to keep the race headquarters clean. Use the trash and recycling bins located near the door outside your classroom.
- Respect staff and volunteers.

Buanderie / Laundry

Deux buanderies commerciales sont accessibles à proximité de la permanence du Tour. Cliquez sur le lien pour vérifier les heures d'ouverture.

Two commercial laundry facilities are accessible near the Tour headquarters. Click on the link to check opening hours.

300 m - Buanderie La Petite Chaumière – 339 rue Tardif E, Rouyn-Noranda, QC J9X 3R6

3,6 km - Buanderie Carter – 179 av. Carter, Rouyn-Noranda, QC J9X 1S5

Horaire du Salon VIP / VIP Lounge schedule

(Local 3114 / Room 3114)

Tous les entraîneurs, mécaniciens, massothérapeutes, bénévoles et commanditaires de **18 ans et plus** sont invités au Salon VIP *d*u jeudi 9 juillet au lundi 13 juillet, de 21h à 3h.

All coaches, mechanics, massage therapists, volunteers, and sponsors **aged 18 and over** are invited to the Salon VIP from Thursday July 9 to Sunday July 13, from 21h to 3h.

Repas / Meals

Traiteur **Gouttes Dorange Inc.** est responsable de la préparation de chaque repas pour le **Tour de l'Abitibi Glencore**. Tout au long de l'événement, une variété de plats sera proposée, incluant systématiquement une option végétarienne.

L'autre repas est une gracieuseté de la ville hôtesse de Preissac.

Nous comprenons l'importance d'une alimentation équilibrée et savoureuse pour soutenir vos performances sportives. C'est pourquoi notre menu met en valeur des ingrédients frais et de qualité, le tout révisé par la **nutritionniste de l'organisation, Roxane Pépin**.

Caterer Gouttes Dorange Inc. is responsible for preparing every meal for the **Tour de l'Abitibi Glencore**. Throughout the event, a variety of dishes will be offered, always including a vegetarian option.

The other meal is courtesy of hosting city Preissac.

We recognize how important it is to have a balanced and tasty diet to support your athletic performance. That's why our menu highlights fresh, quality ingredients, all reviewed by the **organization's nutritionist, Roxane Pépin**.

Gouttes Dorange
TRAITEUR PASSIONNÉ

30 km de richesses à découvrir !
MUNICIPALITÉ DE PREISSAC

Soins médicaux / Medical Assistance

Chaque coureuse étrangère doit avoir une assurance médicale.

Pas d'assurances, pas de course!

Advenant des blessures graves nécessitant une hospitalisation ou une opération, l'assurance devra défrayer les coûts supplémentaires reliés aux frais administratifs et médicaux. Un responsable de l'équipe pourrait avoir à payer les frais à l'hôpital en attendant le remboursement de l'assurance.

Every foreign rider must have medical insurance.

No insurance, no racing!

In case of serious injury which requires hospitalization or a surgery, the insurance must cover all administrative and medical charges. A team manager may have to pay the fees directly at the hospital pending the reimbursement by the insurance.

Hôpitaux de la région / Region Hospital list

Contactez la responsable médicale avant de vous déplacer à l'hôpital :	Contact the person in charge of the medical committee before going to the hospital:
Sylvie Aumond	(819) 763-8384
Isabelle Dubuc	(819) 279-3331

Ville / City	Adresse / Address	Téléphone / Phone
Val-d'Or	725, 6e Rue	(819) 855-5858
Amos	622, 4e Rue Ouest	(819) 732-3341
Rouyn-Noranda	**4, 9e Rue**	**(819) 764-5131**
Malartic	1141, rue Royale	(819) 757-4342
Senneterre	961, rue de la Clinique	(819) 825-5858
La Sarre	679, 2e Rue Est	(819) 333-2311
Ville-Marie	22 rue Notre-Dame Nord	(819) 629-2420

Horaire de la clinique médicale / Medical clinic schedule

Local/Room 3234-B

En dehors de ces heures, les cyclistes peuvent s'adresser à l'accueil et ceux-ci communiqueront avec l'équipe du médical.

L'équipe médicale sera présente à la ligne de départ 1h avant le début de chaque étape et au fil d'arrivée 30 minutes suivant la fin de l'étape.

Outside these hours, cyclists should contact the reception desk to communicate with the medical team.

The medical team will be present at the starting line 1h before each race and at the finish line 30 minutes after the arrival.

Date	Heures d'ouverture / Opening hours	Date
Vendredi 10 juillet	18 :00 - 20 :00	Friday July 10
Samedi 11 juillet	13 :00 – 14 :00 & 19 :00 – 20 :00	Saturday July 11
Dimanche 12 juillet	11 :30 – 12 :30 & 18 :45 – 19 :45	Sunday July 12
Lundi 13 juillet	11 :00 – 12 :00 & 20 :30 – 21 :30	Monday July 13

soins medicaux et massothérapie / medical assistance and massage clinic

Horaire de la clinique de massothérapie / Massage Clinic Schedule Local/Room 3234-A

Afin de bénéficier de soins de massothérapie, veuillez-vous inscrire au local à l'avance.
Frais sont payable en argent comptant, débit et crédit sur place
Session 15 minutes : 30$ + taxes
Session 20 minutes : 38$ + taxes
Session 30 minutes : 55$ + taxes

To benefit from massage therapy, please register at the local in advance.
Fees are payable in cash, debit and credit on site

15-minute session : 30$ CAN + taxes
20-minute session : 38$ CAN + taxes
30-minute session : 55$ CAN + taxes

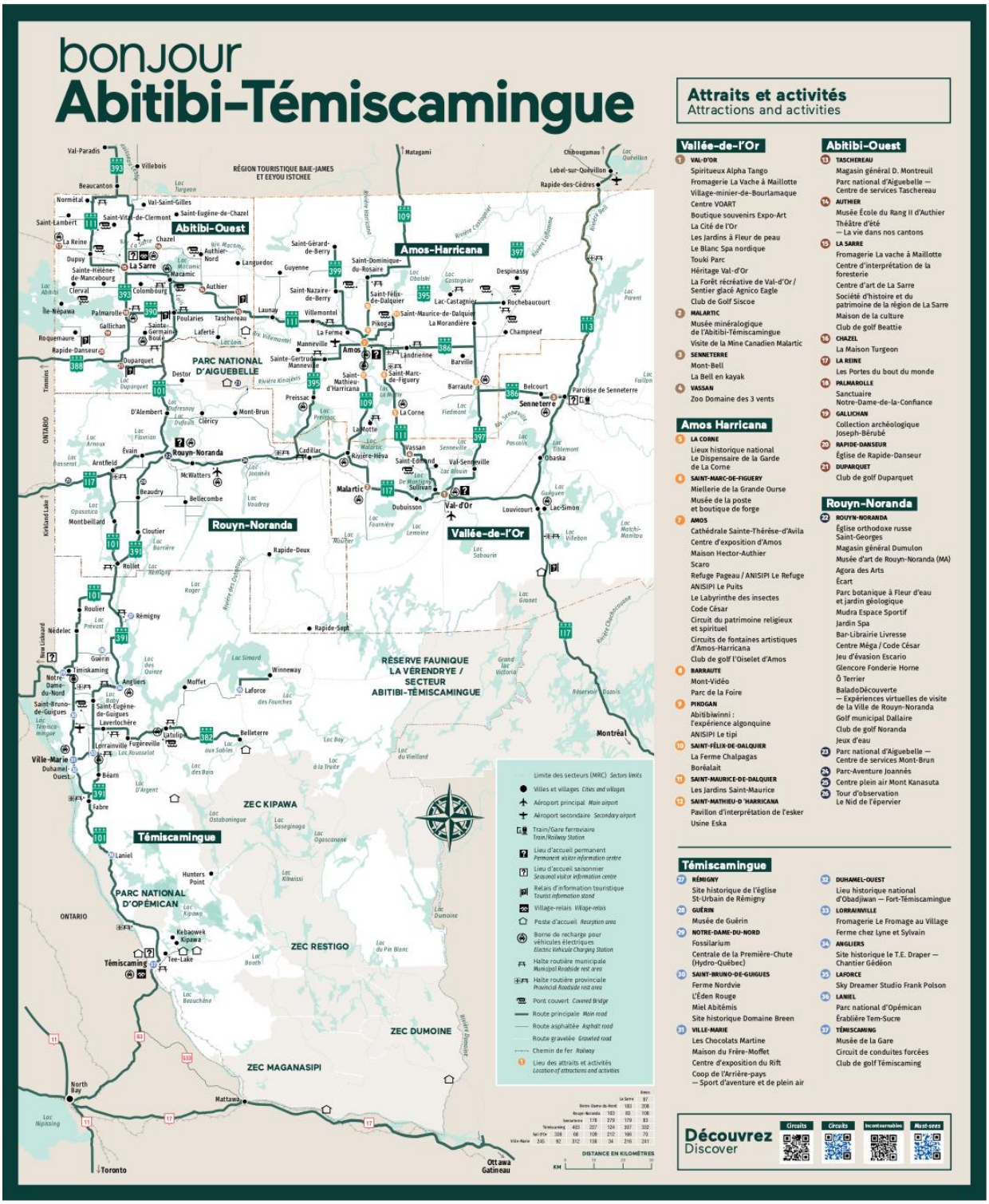
Date	Heures d'ouverture / Opening hours	Date
Vendredi 10 juillet	18:00 – 20:00	Friday July 10
Samedi 11 juillet	19:00 – 20:00	Saturday July 11
Dimanche 12 juillet	18:45 – 19:45	Sunday July 12
Lundi 13 juillet	20:30 – 21:30	Monday July 13

Liste des locaux / List of rooms

Locaux administratifs / Administration rooms

Usage	Local/Room	Use
Accréditation	Entrée principale / Main Entrance	Accreditation
Administration	3126	Administration
Cafétéria	3126/3126-B	Cafeteria
Clinique médicale	3234-B	Medical clinic
Commissaires	3217-A	Commissaires
Dépannage neutre	4013	Neutral Services
Direction course et rencontre technique	4122 / 4126	Race Management & Technical Meeting
Douches athlètes - FEMMES	7015	Women - Athletes Showers
Douches athlètes - HOMMES	7106	Men - Athletes Showers
Douches accompagnatrices	7035	Women – Team staff showers
Douches accompagnateurs	7110	Men - Team staff showers
Gala des mérites	3224-B	Awards ceremony
Local pour isolation	ÀD / TBD	Isolation room
Massothérapeute	3234-A	Massage therapy
Responsable des radios	4017-A	Radios manager
Responsable du transport	4017-B	Transport manager
Salon des athlètes	3224-A - 3125	Athletes' lounge
Salon VIP	3114	VIP lounge
Sécurité (Garda World)	ÀD / TBD	(Garda World) Securtiy services
TVGO.ca	4212	TVGO.ca

Carte générale de l'Abitibi-Témiscamingue / Abitibi-Témiscamingue General map



Source : Tourisme Abitibi-Témiscamingue